



# Mode d'emploi

FR

## Tests de vêtements finis / Types de vêtements / Détails de l'étiquette

L'étiquette du vêtement indique le numéro du modèle. La liste des numéros de modèle et les descriptions figurent au dos de la page.

- Vêtement de protection contre les produits chimiques
- Type 3: EN 14605: 2005: forte projection, éblouissement et pulvérisation de produits chimiques (Pour les vêtements « EB » uniquement, la protection de type 3 exige de coller le rabat zippé avec un ruban d'étanchéité ultra-adhésif)
- Type 4: EN 14605: projection, éblouissement et pulvérisation de produits chimiques
- Type 5: EN 13982: 2004: Protection contre les particules sèches
- Type 6: EN 13034: 2005: Protection limitée contre les projections chimiques.
- EN 1073-2: 2002: Protection contre les particules contaminées par rayonnement (Classe 1: Facteur de protection nominale >5<50) NB: Avec triangle d'avertissement: Perforation est inférieure à la Classe 2
- EN 14126: 2003 Protection contre les agents infectieux
- EN 14116: 2015 Indice 1: Propagation de flamme limitée (NB Pyrolon® Plus 2 n'est pas conforme aux exigences en matière de résistance à la traction)
- EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 voir l'étiquette pour plus de détails propriétés anti-statiques. Résistance en surface < 2,5 x 10<sup>9</sup> ohms au moins sur une surface/EN 1149-3 5-0,2
- [PB] 3/4/6: Protection partielle du corps: Type 3/4/6. Vêtements de protection partielle du corps: les vêtements doivent être portés en association avec d'autres vêtements, comme un ensemble (tels qu'une combinaison à col et capuche séparée, ou une veste avec pantalon et capuche séparée) afin d'assurer une protection intégrale du corps de type 3/4/6
- Veillez vous reporter aux instructions de l'utilisateur
- Ne pas réutiliser
- Vêtements de protection à durée de vie limitée conformes aux exigences du Règlement EPI 2016/425 et règlement EPI (UE) 2016/425 tels que conservés dans la législation britannique et modifiés relatif aux équipements de protection individuelle et de la norme EN ISO 13688 et fabriqués selon les normes ISO 9001 et les exigences de contrôle qualité du Module D.
- La sélection du vêtement approprié relève de la responsabilité de l'utilisateur. Assurez-vous que le vêtement n'est pas endommagé avant de l'utiliser. Les combinaisons et les vêtements partiels du corps (PB) protègent seulement les parties du corps qu'ils couvrent.
- Ranger dans les sacs d'origine fermés, dans des contions normales et à l'abri des lumières intenses. Une durée limite de stockage > 10 ans est envisageable, sachant toutefois que les propriétés de dissipation des charges électrostatiques peuvent diminuer avec le temps.
- Le stress thermique peut résulter d'un travail effectué avec des vêtements en tissu à faible degré de respirabilité. Des pauses fréquentes sont conseillées
- Les tests des vêtements sont effectués avec le visage, les chevilles et les poignets hermétiquement fermés avec du ruban adhésif et avec d'autres EPI tels que des masques, des gants et des bottes. Les vêtements doivent être utilisés conjointement à d'autres équipements de protection individuelle et il peut être utile de fermer hermétiquement les raccords et les fermetures. Assurez-vous que les unions ne comprennent pas des espaces ou des plis.
- Les vêtements non contaminés peuvent être éliminés normalement. Les vêtements contaminés doivent être décontaminés ou éliminés conformément aux exigences locales
- Ne convient pas pour une utilisation à des températures extrêmement basses (températures inférieures à zéro) ou à des températures supérieures à 100 degrés
- Propriétés électrostatiques**
- Les tissus sont traités pour satisfaire aux exigences des normes EN 1149-1:2006 & EN 1149-5:2018. La norme EN 1149 est qualifiée dans la réglementation ATEX et dans la norme allemande TRBS 2153 (remplace la norme BGR 132) comme la meilleure spécification de l'aptitude des vêtements de protection en atmosphères explosives/enrichies en oxygène ou Zone 0. Ceci ne signifie pas que les vêtements sont adaptés à une utilisation dans toutes les atmosphères explosives. Une évaluation des risques doit être menée par du personnel qualifié. En outre, dans tout type d'atmosphère explosive: - des vêtements de protection dissipateurs de charges électrostatiques doivent être portés dans les Zones 1, 2, 20, 21 et 22 (voir normes EN 60079-10-1 et EN 60079-10-2) au sein desquelles l'énergie minimale d'inflammation de toute atmosphère explosive n'est pas inférieure à 0,016 mJ ;
- Les vêtements doivent être portés correctement, entièrement fermés et le contact avec la peau doit être direct ou au travers d'autres équipements de protection individuelle anti-statiques afin d'assurer la dissipation de charge
- L'utilisateur doit être correctement mis à la terre / Ne pas ajuster ou retirer le vêtement en cours d'utilisation ; les vêtements doivent être portés de telle sorte qu'ils recouvrent en permanence tous les matériaux non conformes dans le cadre d'une utilisation normale (y compris les mouvements de type flexion). La résistance des chaussures ou matériaux se situant entre le tissu du vêtement et le sol doit être inférieure à 2,5 x 10<sup>9</sup> ohms, pour favoriser la dissipation de la charge.
- Les traitements anti-statiques peuvent s'estomper et peuvent être affectés par l'usure, les déchirures, les contaminations et le blanchissage. Ne pas réutiliser.
- Les tests anti-statiques sont effectués dans des conditions d'humidité relative de 25 % +/- 5 %. A des taux d'humidité inférieurs, les propriétés dissipatives des vêtements peuvent être inférieures.
- Performance physique**
- EN 530 : Abrasion
- EN 863 : Perforation
- EN 13938 : Résistance à l'éclatement
- ISO 7850 : Craquelures par flexion
- ISO 9073 : Déchirure trapézoïdale : MD / CD
- EN 13934 : Résistance à la traction
- EN 1149-5 : Anti-statique
- EN 13935 : Résistance des coutures
- Pénétration / répulsion chimique - EN 369 / EN 6529**
- 50 % d'hydroxyde de sodium / 100 % d'hydroxyde de sodium / 98 % d'acide sulfurique
- L'essai de perméation n'indique en aucun cas un temps « d'utilisation sûre ». Les coutures et systèmes de fermeture peuvent avoir des temps de passage plus courts que les tissus. Pour obtenir une liste complète des produits chimiques testés et d'autres renseignements, veuillez envoyer un e-mail à Lakeland ou consulter notre site Internet sur [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- ISO 16604 : 2004 - Sang & fluides corporels
- EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Contact mécanique avec des substances contaminées
- ISO 22611 - Aérosols à contamination biologique
- ISO 22612 - Bactéries microbiennes sèches
- Les vêtements en Pyrolon sont certifiés à la norme EN 14116 (Indice 1). Ces vêtements ne protègent pas contre les flammes et la chaleur et ne doivent pas être portés à même la peau. Ils sont conçus comme des survêtements à porter sur un vêtement de protection thermique qui est certifié à la norme EN 11612. Veillez noter que ces vêtements sont jetables et ne sont pas conformes à l'exigence de résistance à la traction de la clause 6.2.
- Instructions d'entretien**
- Ne pas laver / Ne pas sécher à la machine / Ne pas repasser / Ne pas nettoyer à sec / Tenir à l'écart des flammes nues et de la chaleur

# Gebrauchsanweisung

DE

## Test der fertigen Schutzkleidung / Arten von Schutzkleidung / Etikettendetails

Das Etikett der Schutzkleidung gibt die Modellnummer an. Siehe Rückseite für eine vollständige Liste der Modellnummern und Beschreibungen

- Chemikalien-Schutzkleidung
- Typ 3: EN 14605: 2005: Extremster Schutz gegen Chemikalienspritzer und -sprühnebel (Nur bei „EB“-Kleidungsstücken; für Schutz nach Typ 3 muss die Reißverschlussblende mit einem High-Tack-Bariere-Tape abgeklebt werden)
- Typ 4: EN 14605: 2005 Schutz gegen Chemikalienspritzer und -sprühnebel
- Typ 5: EN 13982: 2004: Trockenpartikelschutz
- Typ 6: EN 13034: 2005: Begrenzter Schutz vor flüssigen Chemikalien
- EN 1073-2: 2002: Schutz vor radioaktiv kontaminierten Partikeln (Klasse 1: Nennschutzwert >5<50) NB: mit Warndreieck: Mit Einstich niedriger als Klasse 2
- EN 14126: 2004 Schutz gegen infektiöse Erreger
- EN 14116: 2015 Index 1: Begrenzte Flammenausbreitung (NB Pyrolon® Plus 2 erfüllt nicht die Anforderungen an die Dehnungsfestigkeit)
- EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 Einzelheiten finden Sie auf dem Etikett
- Antistatische Eigenschaften, Oberflächenwiderstand < 2,5 x 10<sup>9</sup> Ohm für mindestens eine Oberfläche/EN 1149-3 5-0,2
- [PB] 3/4/6: Teilkörperschutz Art 3/4/6
- Teilkörperschutz: Die Kleidung muss in Verbindung mit anderen Kleidungsstücken als Einheit getragen werden (z. B. Overall mit Kragen in Kombination mit einer separaten Kapuze oder Jacke mit Hose und separater Kapuze), um einen Ganzkörperschutz gemäß Typ 3/4/6 zu erzielen.
- Siehe Gebrauchsanweisung
- Nicht wiederverwenden
- Schutzkleidung mit begrenzter Lebensdauer, die die Anforderungen der PSA-Verordnung 2016/425 und PSA-Verordnung (EU) 2016/425, wie im britischen Recht beibehalten und geändert und von EN ISO 13688 zu persönlicher Schutzausrüstung (PSA) erfüllt; hergestellt gemäß den QC-Anforderungen von ISO 9001 und Modul D.
- Auswahl der geeigneten Kleidung liegt in der Verantwortung des Benutzers. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass die Schutzkleidung nicht beschädigt ist. Overall und Teilkörperschutzkleidung (Partial Body – PB) schützen nur die Körperteile, die davon bedeckt sind.
- In original versiegelten Beuteln unter normalen Bedingungen und fern von starker Lichteinstrahlung aufbewahren. Die erwartete Haltbarkeit von Kleidungsstücken sollte > 10 Jahre betragen, wobei elektrostatisch ableitfähige Eigenschaften mit der Zeit nachlassen können.
- Durch das Arbeiten in Schutzkleidung aus Geweben mit niedriger Atmungsaktivität kann Hitzebelastung entstehen, es werden regelmäßige Ruhepausen empfohlen.
- Zur Durchführung der Tests an der Schutzkleidung werden Gesicht, Knöchel und Handgelenke mit Klebeband abgeklebt und weitere PSA wie Gesichtsmaske, Handschuhe und Schutzstiefel verwendet. Die Schutzkleidung sollte in Verbindung mit weiterer ausgewählter PSA verwendet werden. Außerdem kann ein Abkleben an den Gelenken und Verschlüssen nötig sein. Vergewissern Sie sich, dass sich an den Gelenken keine Lücken oder Falten bilden.
- Nicht kontaminierte Schutzkleidung kann normal entsorgt werden. Kontaminierte Kleidung muss dekontaminiert werden oder gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.
- Nicht geeignet für die Verwendung bei extrem niedrigen Temperaturen (unter Null) oder Temperaturen höher als 100 Grad.
- Elektrostatische Eigenschaften**
- Die Stoffe werden so behandelt, dass sie die Anforderungen von DIN EN 1149-1:2006 und DIN EN 1149-5:2018 erfüllen. DIN EN 1149 wird in ATEX und der Technischen Regel TRBS 2153 (ersetzt BGR 132) als bester Maßstab für die Eignung von Schutzkleidung für explosionsfähige/ sauerstoffangereicherte oder Zone-0-Atmosphären angeführt. Daraus folgt nicht, dass diese Kleidungsstücke für die Verwendung in allen explosionsfähigen Atmosphären geeignet sind. Eine Risikobewertung muss durch qualifiziertes Fachpersonal durchgeführt werden. Darüber hinaus gilt Folgendes für alle explosionsfähigen Atmosphären: Schutzkleidung zur Dissipation elektrostatischer Ladung muss in Zonen 1, 2, 20, 21 und 22 getragen werden (siehe DIN EN 60079-10-1 und DIN EN 60079-10-2), in denen die Mindestzündenergie einer explosionsfähigen Atmosphäre nicht weniger als 0,016 mJ beträgt;
- Schutzkleidung korrekt, komplett geschlossen und – für elektrostatische Ableitung – in direktem Kontakt mit der Haut oder über andere antistatische PSA verwendet werden
- Der Träger muss entsprechend geerdet sein. Bei der Anwendung Kleidungsstücke nicht anpassen oder ablegen; die Kleidung muss so getragen werden, dass sie während der normalen Anwendung (auch beim Bücken) dauerhaft alle nichtkonformen Materialien bedeckt. Schuhwerk oder Materialien zwischen dem Kleidungsstück und dem Boden sollten einen Widerstand von weniger als 2,5 x 10<sup>9</sup> Ohm aufweisen, um die Dissipation der Ladung zu ermöglichen.
- Die antistatische Behandlung kann abnehmen, verschleßen oder ausgewaschen werden. Nicht wiederverwenden.
- Antistatische Tests werden bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von 25 % +/- 5 % durchgeführt. Bei niedrigerer Feuchtigkeit können die Absorptionseigenschaften geringer sein. Das Kleidungsstück erfüllt die Anforderung Ij<sub>m</sub>, 82/90 ≤ 30 % und L<sub>s</sub>, 8/10 ≤ 15 %.
- Physikalische Leistung**
- EN 530 : Abrieb
- EN 863 : Einstich
- EN 13938 : Biersfestigkeit
- ISO 7850 : Biegerisse
- ISO 9073 : Trapezförmiges Einreißen: MD / CD
- EN 13934 : Dehnungsfestigkeit
- EN 1149-1:2006: Antistatisch
- EN 13935 : Saumstärke
- EN 368 - Eindringen von Chemikalien / abweisende Wirkung**
- Natriumhydroxid 50 % / Natriumhydroxid 100 % / Schwefelsäure 98 %
- Die Permeationsprüfung ist kein Hinweis auf die Dauer des sicheren Einsatzes. Säure und Verschlüsse können eine niedrigere Durchtrittsdauer als Stoffe haben. Die vollständige Liste der getesteten Chemikalien und weitere Informationen erhalten Sie auf Anfrage an Lakeland; oder besuchen Sie unsere Chemikalien-Suchseite auf [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- ISO 16604 : 2004 - Blut & Körperflüssigkeiten
- EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Kontakt mit kontaminierten Substanzen
- ISO 22611 - Biologisch kontaminierte Aerosole
- ISO 22612 - Mikrobielle Penetration im trockenen Zustand
- Pyrolon-Schutzkleidung ist zertifiziert nach EN 14116 (Index 1). Diese Schutzkleidung bietet keinen Schutz vor Flammen und Hitze und sollte nicht auf der Haut getragen werden. Sie ist als Überschutzkleidung zum Tragen über einer Thermoschutzkleidung gemäß EN 11612 konzipiert. Beachten Sie, dass diese Schutzkleidung ein Einwegartikel ist und nicht die Anforderungen an die Dehnungsfestigkeit laut Absatz 6.2 erfüllt.
- Pflegehinweise**
- Nicht waschen / nicht in der Maschine trocknen / nicht bügeln / nicht chemisch reinigen / von Flammen und Hitze fern halten

# Istruzioni per uso

**IT****Controlli sul prodotto finito / Tipo di indumento / Dettagli dell'etichetta**

L'etichetta sul finire l'elenco indica il numero del modello. Si veda sul retro di questa pagina per avere l'elenco dei numeri e delle descrizioni dei modelli

- 1 Abbigliamento di protezione da agenti chimici
- 2 Tipo 3: EN 14605: 2005: Protezione alta da spruzzi chimici e nebulizzazioni
- 3 Tipo 4: EN 14605: 2005 Protezione da spruzzi chimici e nebulizzazioni
- 4 Tipo 5: EN 13982: 2004: Protezione dalle particelle secche
- 5 Tipo 6: EN 13034: 2005: Protezione ridotta da spruzzi chimici
- 6 EN 1073-2:2002: Protezione da particelle contaminate da radiazioni (Classe 1: Fattore di protezione nominale >5<50) ATTENZIONE: insieme al simbolo di avvertenza: Il livello di perforazione è inferiore rispetto alla Classe 2
- 7 EN 14126 : 2003 Protezione da agenti infettivi
- 8 EN 14116 : 2015 Indice 1: Propagazione limitata della fiamma (ATTENZIONE: Pyrolon<sup>™</sup> Plus 2 non soddisfa i requisiti di resistenza alla trazione)
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 vedere l'etichetta per i dettagli Proprietà antistatiche. Resistenza superficiale <2,5 x 10<sup>9</sup> ohm su almeno una superficie/EN 1149-3 5<0,2
- 10 [PB] 3/4/6: Protezione parziale del corpo: Tipo 3/4/6  
Indumenti di copertura parziale: tali indumenti devono essere indossati insieme ad altri capi come un insieme (come una tuta con collare abbinata a un cappuccio separato, o una giacca con pantaloni e un cappuccio separato) per ottenere una protezione dell'intero corpo di Tipo 3/4/6
- 11 Consultare le Istruzioni per l'uso
- 12 Non riutilizzare
- 13 Indumenti di protezione a durata limitata che soddisfano Regolamento DPI 2016/425 come mantenuto nella legge del Regno Unito e modificato e EN ISO 13688 e prodotti nel rispetto di ISO 9001 e del Modulo D dei requisiti di CQ.
- 14 La scelta degli indumenti appropriati ricade sotto la responsabilità dell'utente. Assicurarsi che gli indumenti non siano danneggiati prima dell'uso. Le tute da lavoro e gli indumenti di protezione parziale del corpo proteggono solamente le parti del corpo che riescono a coprire. Conservare nelle borse originali sigillate in condizioni normali, lontano dalla luce intensa. La vita utile prevista per gli indumenti dovrebbe essere superiore ai 10 anni, anche se le proprietà di dissipazione elettrostatica possono ridursi nel tempo.
- 16 L'uso di indumenti poco traspiranti durante il lavoro può provocare stress da calore; si consigliano pause frequenti
- 17 I controlli sugli indumenti vengono eseguiti con il volto coperto e le caviglie e i polsi rivestiti con del nastro e con altri dispositivi di protezione individuale, come una maschera facciale, guanti e stivali. Gli indumenti devono essere utilizzati insieme ad altri dispositivi di protezione individuale selezionati ed è necessario sigillare adeguatamente le giunture e i punti di chiusura con del nastro. Accertarsi che non vi siano aperture o pieghe nelle giunture.
- 18 Gli indumenti non contaminati possono essere smaltiti normalmente. Gli indumenti contaminati devono essere prima decontaminati o smaltiti in conformità alle disposizioni locali
- 19 Non è adatto per essere utilizzato con temperature molto basse (sotto lo zero) o con temperature superiori ai 100 gradi
- 20 **Proprietà elettrostatiche**  
I tessuti sono trattati per rispettare i requisiti di EN 1149-1:2006 ed EN 1149-5:2018. EN 1149 è citato in ATEX e nella normativa tedesca TRBS 2153 (in sostituzione di BGR 132) come la migliore determinazione di sostenibilità per indumenti protettivi in atmosfere esplosive/amiche di ossigeno o atmosfere di Zona 0. Il rispetto di questa normativa, tuttavia, non implica l'idoneità degli indumenti per tutte le atmosfere esplosive. Dovrà essere prevista una valutazione dei rischi condotta da personale qualificato. Inoltre, in qualunque atmosfera esplosiva: gli indumenti protettivi con dissipazione elettrostatica sono destinati ad essere indossati nelle zone 1, 2, 20, 21 e 22 (si vedano EN 60079-10-1 ed EN 60079-10-2) in cui la minima energia di ignizione di qualunque atmosfera esplosiva non sia inferiore a 0,016 mJ;
- 21 - Gli indumenti devono essere indossati correttamente, devono essere completamente chiusi e il contatto con la pelle deve avvenire in maniera diretta oppure tramite dispositivi di protezione individuale antistatici per permettere la dissipazione delle cariche elettrostatiche
- 22 Chi indossa il dispositivo deve essere adeguatamente collegato a terra / Non regolare o rimuovere durante l'utilizzo, gli indumenti devono essere indossati in modo tale da coprire in modo permanente qualunque materiale non conforme durante il normale utilizzo (inclusi i movimenti di flessione). Qualunque calzatura o materiale fra il tessuto del capo e il suolo deve avere una resistenza minore di 2,5 x 10<sup>9</sup> ohm per permettere la dissipazione della carica.
- 23 I trattamenti antistatici si possono indebolire e possono subire variazioni a seguito di usura, strappi e lavaggi. Non riutilizzare.
- 24 Le prove antistatiche vengono effettuate con una quantità di umidità relativa pari al 25% +/- 5%. Con livelli di umidità inferiori, le proprietà dissipative possono diminuire a loro volta. L'indumento adempie ai requisiti Ljmm, 82/90 ≤30% e Ls, 8/10 ≤15%.
- 25 **Prestazioni fisiche**
- 26 EN 530 : Abrasione
- 27 EN 863 : Perforazione
- 28 EN 13938 : Resistenza alla rottura
- 29 ISO 7850 : Resistenza alla flessione
- 30 ISO 9073 : Resistenza allo strappo trapezoidale DM/DT
- 31 ISO 13934 : Resistenza alla trazione
- 32 EN 1149-1:2006 : Antistatico
- 33 EN 13935 : Resistenza della cucitura
- 34 **Penetrazione chimica / Repellenza ai liquidi - EN 368**  
Idrossido di sodio 50% / Idrossido di sodio 100% / Acido solforico 98%  
Il test di permeabilità non è indicativo della durata d'uso sicura. Cuciture e chiusure possono presentare tempi di penetrazione ridotti rispetto ai tessuti. Per un elenco completo delle sostanze chimiche testate e per maggiori informazioni, contattare o visitare la nostra pagina di ricerca per sostanze chimiche all'indirizzo [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- 35 ISO 16604:2004 - Sangue e fluidi corporei
- 36 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Contatto meccanico con sostanze contaminanti
- 37 ISO 22611 - Aerosol biologicamente contaminati
- 38 ISO 22612 - Penetrazione microbica a secco
- 39 Gli indumenti in Pyrolon<sup>™</sup> sono certificati secondo EN 14116 (Indice 1). Questi indumenti non proteggono dal fuoco e dal calore e non devono essere indossati a stretto contatto con la pelle. Sono da intendersi come rivestimenti da indossare sopra un indumento di protezione termica certificato secondo EN 11612. Questi indumenti sono monouso e pertanto non soddisfano i requisiti di resistenza alla trazione del punto 6.2.
- 40 **Manutenzione**  
Non lavare / Non mettere in asciugatrice / Non stirare / Non lavare a secco / Tenere lontano da fiamme libere e calore

# Instrucciones de uso

**ES****Ensayos prenda acabada / Tipo de prendas / Detalles etiqueta**

La etiqueta de la prenda indica el número de modelo. Consulte la lista de números de modelo y descripciones en la página final.

- 1 Ropa de protección química
- 2 Tipo 3: EN 14605:2005: Salpicadura Química Fuerte y Spray
- 3 Tipo 4: EN 14605:2005: Salpicadura y rociado químico
- 4 Tipo 5: EN 13982:2004: Protección frente a partículas secas. ste traje supera los requisitos de L 82/90 ≤ 30% y TILS 8/10 ≤ 15%
- 5 Tipo 6: EN 13034:2005: Aerosol Químico Reducido
- 6 EN 1073-2:2002: Protección contra partículas radiactivas contaminantes (Clase 1: Factor protección nominal >5<50). NB: Con Triangulo de aviso: Nivel de perforación menor de Clase 2
- 7 EN 14126:2003 Protección contra agentes infecciosos
- 8 EN 14116:2015 Índice 1: Propagación limitada de la llama (Pyrolon<sup>™</sup> Plus 2 no reune los requisitos de resistencia a la tracción)
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 ver etiqueta para detalles. Propiedades antiestáticas. Resistencia de la superficie < 2,5 x 10<sup>9</sup> ohmios en al menos una superficie/ EN 1149-3 5<0,2
- 10 PB [3/4/6]: Protección Parcial del Cuerpo: Tipo 3/4/6  
Prendas parciales del cuerpo: las prendas deberían llevarse en combinación con otras prendas como un conjunto (como un mono con cuello combinado con una capucha separada o una chaqueta con pantalones y una capucha separada) para poder lograr la protección de los tipos 3/4/6 de todo el cuerpo.
- 11 Refere a Instrucciones de uso
- 12 No reutilizar
- 13 Ropa protectora con una vida útil limitada que cumple los requisitos del Reglamento de EPI 2016/425 y Reglamento de EPI (UE) 2016/425 tal como se conserva en la ley del Reino Unido y enmendado y EN ISO 13688 y está fabricada conforme a los requisitos ISO 9001 y módulo D QC.
- 14 La selección apropiada de la prenda es responsabilidad del usuario. Asegúrese que la prenda no está dañada antes del uso. Buzos y PB prendas parciales protegerán solo las partes cubiertas del cuerpo. Conservare nelle borse originali sigillate in condizioni normali, lontano dalla luce intensa. La vita utile prevista per gli indumenti dovrebbe essere superiore ai 10 anni, anche se le proprietà di dissipazione elettrostatica possono ridursi nel tempo.
- 16 Situaciones de stress térmico pueden producirse al trabajar con tejidos de baja transpirabilidad; se aconseja que descanse con frecuencia
- 17 Los ensayos en las prendas se realizan con la cara, tobillos y muñecas sellados con cinta y con otros EPI tales como máscara facial, guantes y botas. Las prendas deberían ser usadas junto a otros PPE y encintar las juntas y cerreras es recomendable. Asegúrese de que no hay espacios o pliegues en las juntas.
- 18 Las prendas no contaminadas pueden ser desechadas normalmente. Las prendas contaminadas deben ser descontaminadas o desechadas acorde a los requisitos legales de su área geográfica.
- 19 No debe usarse en temperaturas extremadamente bajas (bajo cero) o temperaturas superiores a 100 grados
- 20 **Propiedades electrostáticas**  
Los tejidos se tratan para cumplir los requisitos de EN 1149-1:2006 y EN 1149-5:2018. EN 1149 está indicada en el reglamento ATEX y el reglamento alemán TRBS 2153 (sustitución de BGR 132) como la mejor forma de determinar la idoneidad de la ropa protectora en atmósferas explosivas/enriquecida de oxígeno o zona 0. lo que no implica que las prendas sean idóneas para usarlas en todas las atmósferas explosivas. El personal cualificado deberá llevar a cabo una evaluación de riesgos. Además, en cualquier atmósfera explosiva: la ropa protectora disipadora de carga electrostática está prevista para llevarse en las zonas 1, 2, 20, 21 y 22 (véanse EN 60079-10-1 y EN 60079-10-2) en las cuales la energía de ignición mínima de cualquier atmósfera explosiva no es inferior a 0,016 mJ;
- 21 Las prendas deben ser llevadas correctamente, completamente cerradas y el contacto con la piel debe mantenerse directamente o mediante otros EPI antiestáticos para permitir la disipación de la carga. El usuario deberá tener una toma de tierra adecuada / No ajustar ni retirar durante el uso, la ropa debe llevarse de manera que cubra permanentemente todos los materiales no reglamentarios durante el uso normal (incluidos los movimientos de flexión). Cualquier calzado o materiales entre el tejido de la prenda y el suelo debe tener una resistencia inferior a 2,5 x 10<sup>9</sup> ohmios para permitir la disipación de carga.
- 22 Las propiedades antiestáticas pueden desaparecer y pueden verse afectadas por desgaste, rotura y lavado. No reutilizar.
- 24 El ensayo de prendas antiestáticas se realiza en condiciones de humedad relativa del 25% +/- 5%. A menor humedad, las propiedades disipativas pueden ser más bajas. La prenda supera los requisitos Ljmm, 82/90 ≤30% y Ls, 8/10 ≤15%.
- 25 **Rendimiento físico**
- 26 EN 530 : Abrasión
- 27 EN 863 : Perforación
- 28 EN 13938 : Resistencia a la rotura
- 29 ISO 7850 : Resistencia a la flexión
- 30 ISO 9073 : Resistencia al desgarro trapezoidal MD/CD
- 31 ISO 13934 : Resistencia a la tracción
- 32 EN 1149-1:2006 : Antiestático
- 33 EN 13935 : Resistencia de la costura
- 34 **Penetración química / Repelencia - EN 368 / EN 6529**  
Hidróxido de sodio 50% / Hidróxido de sodio 100% / Ácido sulfúrico 98%
- 35 La prueba de penetración no es una indicación del tiempo de uso seguro. Los costuras y cierres puede que tengan unos tiempos de perforación inferiores a los tejidos. Para una lista completa de las sustancias químicas probadas y más información, póngase en contacto con Lakeland o visite nuestra página de búsqueda de sustancias químicas en [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- 36 ISO 16604:2004 - Sangre y fluidos corporales
- 37 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Contacto mecánico con sustancias contaminadas
- 38 ISO 22611 - Aerosoles biológicamente contaminados
- 39 ISO 22612 - Bacterias en ambiente seco
- 40 Las prendas Pyrolon están certificadas bajo la EN 14116 (Indice 1). Estas prendas no ofrecen protección contra llama y calor y no deberían ser llevadas directamente sobre la piel. Están diseñadas para ser llevadas sobre prendas ignífugas permanentemente certificadas bajo la EN 11612. Tenga en cuenta que estas prendas son desechables y no reunen los requisitos de resistencia a la tracción del punto 6.2 de la norma.
- 41 **Instrucciones de cuidado**  
No lavar / No poner en secadora / No planchar / No lavar en seco / Mantener lejos de fuentes de calor y llama.



# Gebruiksaanwijzing

Tests voor afgewerkte kledingstukken/type kledingstukken/gegevens op het etiket

Kledinglabel vermeldt het modelnummer. Zie achterzijde voor lijst met modelnummers en beschrijvingen

NL

# Beskyttelsestøjets begrænsede levetid

Prøvnings af færdigt tøj / Tøjtyper / Etiketoplysninger  
Beklædningsmærket angiver modelnummeret. På bagsiden findes en liste over modelnumre og beskrivelser.

DA

- Beschermende kleding tegen chemicaliën
- Type 3: EN 14605:2005 Sterke kemicaliesprøjt og -stænk
- Type 4: EN 14605:2005 Kemicaliesprøjt og -stænk
- Type 5: EN 13982:2004: Bescherming tegen droge deeltjes. Dit pak is geslaagd voor de voorwaarde IL 82/90  $\leq$  30% en TILS 8/10  $\leq$  15%
- Type 6: EN 13034:2005: Beperkte bescherming tegen chemische nevel
- EN 1073-2:2002: Bescherming tegen vervuilde stralingsdeeltjes (Klasse 1: Nominale beschermingsfactor >5<50) NB: met waarschuwingdriehoek: Punctie is lager dan Klasse 2
- EN 14126: 2004 Bescherming tegen besmettelijke stoffen
- EN 14116:2015 Index 1: Beperkte vlamverspreiding (NB Pyrolon Plus 2 voldoet niet aan de treksterktevereisten
- EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 zie label voor details. Anti-statische eigenschappen. Oppervlakteweerstand  $\geq 2,5 \times 10^9$  ohm op minstens één oppervlak/ EN 1149-3 5<0,2
- PB [3/4/6]: Gedeeltelijke lichaamsbescherming: Type3/4/6  
Gedeeltelijke lichaamsbescherming: kledingstukken moeten gedragen worden in combinatie met andere kledingstukken als een geheel (zoals een overall met een kraag gecombineerd met een afzonderlijke kap, of een jas met een broek en een afzonderlijke kap), zodat de Type 3-, 4- of 6-bescherming van het volledige lichaam wordt verkregen.
- Verwijs naar gebruiksaanwijzingen
- Niet hergebruiken
- Beschermende kleding voldoet aan de vereisten van PBM-verordening 2016/425 en PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals vastgelegd in de Britse wet en gewijzigd in EN ISO 13688 en werd geproduceerd onder de QC-vereisten van ISO 9001 en Module D.
- De gebruiker draagt de verantwoordelijkheid om de gepaste kleding te kiezen. Zorg dat het kledingstuk niet beschadigd is voor gebruik. Volledige overalls en gedeeltelijke lichaamsbeschermingskleding (PB) beschermt alleen de delen van het lichaam die ze bedekken.
- Bewaren in de oorspronkelijke gesaalde verpakking onder normale omstandigheden uit de buurt van fel licht. De verwachte houdbaarheid is >10 jaar, hoewel de antistatische eigenschappen in de loop der jaren minder kunnen worden.
- Warmte-stress kan het gevolg zijn van het werk in ondoelmatige kleding; het wordt aanbevolen regelmatig te rusten
- Het testen van de kleding wordt uitgevoerd met het gezicht, de enkels en polsen verzegeld met tape en met overige PPE zoals een gezichtsmasker, handschoenen en laarzen. De kleding moet gebruikt worden in combinatie met andere gespecialiseerde PPE en het afplakken van de naden en sluitingen moet geschikt zijn. Zorg dat er geen openingen of vuurwitten zijn in de naden.
- Niet-vervuilde kledingstukken kunnen op normale wijze weggegooid worden. Vervuilde kledingstukken moeten ontsmet of weggegooid worden conform de plaatselijke vereisten.
- Niet geschikt voor gebruik bij extreem lage temperaturen (onder nul) of temperaturen hoger dan 100 graden.
- Elektrostatische eigenschappen**  
Stoffen worden behandeld om te voldoen aan de vereisten van EN 1149-1:2006 & EN 1149-5:2018. EN 1149 wordt aangegeven in ATEX en Duitse regelgeving TRBS 2153 (vervanging voor BGR 132) als de beste bepaling van geschiktheid voor beschermende kleding in explosieve/ met zuurstof verrijkte of Zone 0 atmosferen. Dit impliceert niet dat de kledingstukken geschikt zijn voor gebruik in alle explosieve omgevingen. Gewalficeerd personeel dient een risico-evaluatie uit te voeren. Daarnaast moet het volgende gerespecteerd worden in elke explosieve omgeving: elektrostatisch dissipatieve beschermende kleding is bedoeld om te worden gedragen in zones 1, 2, 20, 21 en 22 (zie EN 60079-10-1 en EN 60079-10-2) waarbij de minimale ontstekingsenergie van een explosieve atmosfeer niet minder is dan 0,016 mJ;
- kledingstukken moeten correct gedragen te worden, volledig gesloten en het contact met de huid moet rechtstreeks bewaard blijven of via andere anti-statische PPE zodat de statische elektriciteit wordt afgeleid
- De drager moet goed geaard zijn/niet aanpassen of verwijderen tijdens gebruik, kleding moet zodanig worden gedragen dat het bij normaal gebruik (inclusief buigbewegingen) permanent alle niet-conforme materialen bedekt. Alle schoeisel of materialen tussen het kledingweefsel en de vloer moeten een weerstand hebben van minder dan  $2,5 \times 10^9$  Ohm om ladingdissipatie mogelijk te maken.
- De anti-statische behandeling kan vervagen en kan aangetast worden door het dragen, slijtage en wassen. Niet opnieuw gebruiken.
- De anti-statische slijtage is geleidend bij relatieve vochtigheid van 25% +/- 5%. Bij een lagere vochtigheidsgraad kunnen de afleidende eigenschappen lager zijn.Het kledingstuk voldoet aan de vereiste Ljmn, 82/90  $\leq$  30% en Ls, 8/10  $\leq$  15%.
- Fysieke prestatie**
- EN 530: Abrasie
- EN 863: Punctie
- EN 13938: Barstkracht
- ISO 7850: Bestand tegen buigen
- ISO 9073: Trapeziumvormige slijtage MD/ CD
- ISO 13934: Treksterkte
- EN 1149-1:2006: Antistatisch
- EN 13935: Naadsterkte
- Chemische penetratie / waterafstotendheid - EN 368 / EN 6529**
- Natriumhydroxide 50% / natriumhydroxide 100% / zwavelzuur 98%
- De permeatietest geeft niet aan hoe lang het kledingstuk veilig gebruikt kan worden. De naden en sluitingen kunnen kortere doordringingstijden hebben dan de stoffen. Voor een volledige lijst met geteste chemicaliën en voor meer informatie neemt u contact op met Lakeland of breng een bezoek aan onze zoekpagina voor chemicaliën op [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- ISO 16604: 2004 - Bloed- en lichaamsvloeistoffen
- EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Mechanisch contact met besmette stoffen
- ISO 22611 - Biologisch vervuilde aerosols
- ISO 22612 - Droge microbiale bacteriën
- Pyrolonkledingstukken zijn gecertificeerd volgens EN 14116 (Index 1). Deze kledingstukken bieden geen bescherming tegen vlammen en hitte en mogen niet op de huid gedragen worden. Ze zijn bedoeld als overkleding die over een thermisch beschermend kledingstuk gedragen moeten worden, dat gecertificeerd is conform EN 11612. Merk op dat deze kledingstukken wegwerpbaar zijn en niet voldoen aan de treksterktevereiste van clauseule 6.2.
- Verzorgingsinstructies
- Niet wassen / niet in de droogtrommel drogen / niet strijken / niet in de droogkuis doen / uit de buurt van naakte vlammen en hitte houden.

- Beskyttelsesbeklædning mod kemikalier
- Type 3: EN 14605 : 2005 Sterke kemicaliesprøjt og -stænk
- Type 4: EN 14605 : 2005 Kemicaliesprøjt og -stænk
- Type 5: EN 13982 : 2004: Beskyttelsesbeklædning til brug mod faste partikler. Denne dragt opfylder kravene IL 82/90  $\leq$  30% og TILS 8/10  $\leq$  15%.
- Type 6: EN 13034: 2005 Reduceret kemikaliestænk
- EN 1073-2:2002: Beskyttelsesbeklædning mod radioaktiv forurening (Klasse 1: Nominal beskyttelsesfaktor >5<50) NB: Med advarselstrekant: Gennemstødning er lavere end Klasse 2
- EN 14126:2003 Beskyttelse mod smitstoffer
- EN 14116:2015 Indeks 1: Begrænset flammespredning (NB Pyrolon Plus 2 opfylder ikke kravene til trækstyrke
- EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 se etiket for detaljer. Antistatiske egenskaber. Overflademoestand  $< 2,5 \times 10^9$  ohm på mindst én overflade / EN 1149-3 5<0,2
- [PB] 3/4/6: Delvis beskyttelse af kroppen: Type 3/4/6  
Delvis beskyttelse: Beklædning skal bæres sammen med andre beklædningsstykker som sæt (f.eks. heldragt med krave kombineret med en separat hætte eller en jakke og bukser kombineret med en separat hætte) for at yde fuld kropsbeskyttelse af type 3, 4 eller 6.
- Jf. brugervejledningen
- Må ikke genbruges
- Beskyttelsesbeklædning med begrænset levetid, der opfylder kravene i PE-forordning 2016/425 og PPE-forordning (EU) 2016/425 som bevaret i britisk lov og ændretsamt EN ISO 13688 og fremstilles i henhold til kravene i ISO 9001 og modul D QC.
- Det er brugerens ansvar at vælge passende beklædning. Kontrollér, at beklædningen ikke er beskadiget for brug. Kedeldragter og delvist dækkende beklædning beskytter kun de dele af kroppen, de dækker.
- Skal opbevares i de originale forseglede poser under normale forhold og afskærm for stærk belysning. Beklædningens forventede holdbarhed er >10 år, selv om elektrostatisk dissipative egenskaber kan eroderes med tiden.
- Varmebelastning kan opstå under arbejde i beklædning af stof med dårlig åndbarhed. Hyppige pauser anbefales
- Prøvning af beklædning gennemføres med ansigt, ankler og hændled lukket med tape og andre personlige værnemidler, som f.eks. ansigtsmaske, handsker og støvler. Beklædning bør anvendes sammen med andre valgte personlige værnemidler, og det kan være relevant at lukke samlinger og afslutninger med tape. Kontrollér, at samlinger er fri for mellemrum eller folder.
- Beklædning, der ikke er tilsudsmedt, kan bortskaffes på normal vis. Tilsudsmedt beklædning skal renses eller bortskaffes i henhold til lokale krav
- Ikke egnet til brug ved meget lave temperaturen (under frysepunktet) eller ved temperaturen over 100 °C
- Elektrostatiske egenskaber**  
Stoffer behandles, så de opfylder kravene i EN 1149-1:2006 og EN 1149-5:2018. EN 1149 er nævnt i ATEX og den tyske forordning TRBS 2153 (erstatte BGR 132) som den bedste bestemmelse af beskyttelsesbeklædningens egnethed i eksplosive/iltberigede eller Zone 0-atmosfærer. Dette betyder ikke, at beklædningen er egnet til brug i alle eksplosive atmosfærer. Kvalificeret personal skal udføre en risikovurdering. Derudover gælder følgende i enhver eksplosiv atmosfære: elektrostatisk dissipativ beskyttelsesbeklædning er beregnet til brug i zone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 og EN 60079-10-2, hvor den mindste antændelsesenergi i en eksplosiv atmosfære ikke er mindre end 0,016 mJ);
- Beklædning skal bæres korrekt, lukkes helt og være direkte kontakt med huden eller andre antistatiske personlige værnemidler for at muliggøre afledning af ladning
- Brugeren skal have korrekt jordforbindelse/Må ikke justeres eller fjernes under brug. Tøj skal bruges på en sådan måde, at det permanent dækker alle materialer, der ikke opfylder kravene, under normal brug (inklusive når man bøjer sig). Eventuelt fodtøj eller materialer mellem beklædningsstoffer og gulvet skal have en modstand, som er lavere end  $2,5 \times 10^9$  ohm for at muliggøre afledning.
- Antistatisk beklædning kan svækkes og kan påvirkes af sliitage, rifter og vask. Må ikke genbruges.
- Antistatisk prøvning udføres ved en relativ luftfugtighed på 25% +/- 5%. Ved lavere luftfugtighed kan afledningsegenskaberne være lavere. Beklædningen opfylder kravene Ljmn, 82/90  $\leq$  30% og Ls, 8/10  $\leq$  15%.
- Fysiske egenskaber**
- EN 530: Slidstyrke
- EN 863: Gennemstødning
- EN 13938: Brudstyrke
- ISO 7850: Fleksible revner
- ISO 9073: Trapezrevner MD/CD
- ISO 13934: Trækstyrke
- EN 1149-1:2006: Antistatisk
- EN 13935: Somstyrke
- Kemisk gennemtrængning/Afvisning – EN 368 / EN 6529**
- Natriumhydroxid 50 % / natriumhydroxid 100 % / svovelsyre 98 %
- Testing af gennemtrængning er ikke en indikasjon på sikker brukstid. Sommer og lukninger kan ha kortere gjennombruddstid enn stoffene. For en fullstendig liste over kjemikalierne som er testet og for mer informasjon, ta kontakt på Lakeland eller gå til vår side for kjemikaliesøk på [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- ISO 16604: 2004 – Blod & kroppsvæsker
- EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Mekanisk kontakt med kontaminerede stoffer
- ISO 22611 – Biologisk kontaminerede aerosoler
- ISO 22612 – Tørre mikrobielle bakterier
- Pyrolonbeklædning er certificeret i henhold til EN 14116 (Indeks 1). Denne beklædning giver ikke beskyttelse mod flammer og varme og bør ikke bruges mod huden. Det er beregnet som overtøj, der skal bruges over varmebeskyttende beklædning, der er certificeret i henhold til EN 11612. Bemærk, at denne beklædning er til engangsbrug og ikke opfylder kravene til trækstyrke i paragraf 6.2.
- Vaskeanvisninger**
- Må ikke vaskes/Må ikke maskintvæses/Må ikke stryges/Må ikke renses/Må ikke komme i nærheden af åben ild og varme

# Skyddskläder med begränsad livslängd

**SE**

## Genomförda test av plagg/Plaggtyper/Etikettinformation

Etiketten på plagget anger modellnummer. Se baksidan för en lista med modellnummer och beskrivningar

- 1 Kläder som skyddar mot kemikalier
- 2 Typ 3: EN 14605:2005: Kraftigt kemiskt stänk och sprut
- 3 Typ 4: EN 14605:2005: Kemiskt stänk och sprut
- 4 Typ 5: EN 13982:2004: Skydd mot fasta partiklar. Denna dräkt överensstämmer med kraven IL 82/90  $\leq$  30% och TILS 8/10  $\leq$  15%.
- 5 Typ 6: EN 13034:2005: Reducerat kemiskt stänk
- 6 EN 1073-2:2002 : Skydd mot radioaktiva föreningar i partikelform (klass 1: nominell skyddsfaktor >5<50) OBS: Med varningstriangel: Punktering är lägre än klass 2
- 7 EN 14126:2003 Skydd mot smittämnen
- 8 EN 14116:2015 index 1: begränsad flamspridning (OBS! Pyrolon<sup>®</sup> Plus 2 uppfyller inte kraven på draghållfasthet)
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 se etiketten för detaljer. Antistatiska egenskaper Ytmotstånd < 2.5 x 10<sup>9</sup> ohm på minst en yta / EN 1149-3 S<0,2 PB [3/4/6]: Skydd för delar av kroppen: Typ 3/4/6  
Plagg som täcker delar av kroppen: Plaggen ska bäras tillsammans med andra plagg som en helhet (som en overall med krage kombinerat med en separat huva eller jacka med byxor och separat huva) för att uppnå fullt kroppsskydd av typ 3,4 eller 6.
- 11 Se bruksanvisningen
- 12 Endast för engångsbruk
- 13 Skyddskläder med begränsad livslängd som uppfyller kraven i PPE-förordningen 2016/425 och PPE-förordningen (EU) 2016/425 i enlighet med UK Law och ändrad och EN ISO 13688 och tillverkade enligt kraven i ISO 9001 & Modul D QC.
- 14 Användaren ansvarar för att välja lämpligt plagg. Kontrollera att plagget är oskadat innan du använder det. Overaller och skyddskläder avsedda för delar av kroppen skyddar endast de delar av kroppen som de täcker.
- 15 Förvara i förseglade originalpåsar i vanliga förhållanden och borta från starkt ljus. Plaggets förväntade hållbarhet ska vara >10 år. Men de elektrostatiske avledande egenskaperna kan försämrats med tiden.
- 16 Om du arbetar i plagg med låg luftgenomsläpplighet kan du bli överhettad. Vila ofta.
- 17 Plaggen testas med ansikte, handleder och vrister förseglade med tejp, och tillsammans med annan personlig skyddsutrustning som ansiktsmask, handskar och stövlar. Plaggen bör användas tillsammans med annan utvald skyddsutrustning, och det kan vara lämpligt att försejla skarvar och öppningar med tejp. Kontrollera att det inte finns några glipor eller veck i skarvarna.
- 18 Ej förorenade plagg kan kasseras på vanligt vis. Förorenade plagg måste saneras eller kasseras i enlighet med lokala krav.
- 19 Ej lämpligt för bruk vid extremt låga temperaturer (under 0 °C) eller temperaturer över 100 °C.

### Elektrostatiska egenskaper

- 20 Tyger behandlas för att uppfylla kraven i EN 1149-1:2006 & EN 1149-5:2018. EN 1149 anges i ATEX och den tyska förordningen TRBS 2153 (ersättning för BGR 132) som den bästa bestämningen av lämpligheten för skyddsklädes i explosiva/syreberikade eller zon 0 atmosfärer. Detta innebär inte att plaggen är lämpliga för användning i alla explosiva atmosfärer. En riskbedömning ska utföras av kvalificerad personal. Dessutom i alla typer av explosiva atmosfärer: är elektrostatiske dissipativt skyddsklädesl avsedd att användas i zoner 1, 2, 20, 21 och 22 (se EN 60079-10-1 och EN 60079-10-2) i vilken den minsta tändenergin i en explosiv atmosfär inte är mindre än 0,016 mJ;
- 21 – Plaggen ska bäras korrekt och helt stängda. De ska vara i kontakt med bärarens hud, direkt eller indirekt via andra antistatiska skyddspagg för att leda bort laddningar.
- 22 Användaren ska vara korrekt jordad/Justera inte eller ta inte av under användning. Kläder ska alltid användas på ett sätt så att de permanent täcker allt ej efterlevande material under normal användning (bland annat vid böjningsrörelser). All fotbeklädnad eller material mellan plaggets tyg och golvet ska ha en beständighet lägre än 2.5 x 10<sup>9</sup> Ohms för att möjliggöra avledning av elektrisk laddning.
- 23 Slitage och tvätt kan påverka plaggets antistatiska egenskaper negativt. Återanvänd inte.
- 24 Testning av antistatiska egenskaper genomförs i en relativ luftfuktighet på 25 % ± 5 %. Vid lägre luftfuktighet kan bortledningsförmågan försämrats. Plagget är godkänt enligt kravet Ljmn, 82/90  $\leq$  30% och Ls, 8/10  $\leq$  15%.

### Fysiska prestanda

- 25 EN 530 : Nöttningshållfasthet
- 26 EN 863 : Motstånd mot punktering
- 27 EN 13938 : Sprickmotstånd
- 28 ISO 7850 : Böjsprickmotstånd
- 29 ISO 9073 : Rivhållfasthet: MD/CD
- 30 ISO 13934 : Draghållfasthet
- 31 EN 1149-1:2006 : Antistatiska egenskaper
- 32 EN 13935 : Sömstyrka
- 33 **Kemisk penetration/avvisning – EN 368 / EN 6529**
- 34 Natriumhydroxid 50 % / natriumhydroxid 100 % / svavelsyra 98 %  
Permeabilitetsprovning är inte en indikering på säker användningstid Sömmer och tillslutningar kan ha lägre genomträngningstid än tyger. För en fullständig lista med kemikalier och mer information kontakta Lakeland, eller besök vår söksida för kemikalier på [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- 35 ISO 16604 : 2004 – Blod och kroppsvätskor
- 36 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 – Mekanisk kontakt med förorenade ämnen
- 37 ISO 22611 – Biologiskt förorenade aerosoler
- 38 ISO 22612 – Torr bakteriepenetration
- 39 Pyrolon-plagg är certifierade i enlighet med EN 14116 (index 1). De här plaggen ger inget skydd mot lågor och hetta, och bör inte bäras direkt mot huden. De är avsedda att bäras som överdragskläder över kläder som skyddar mot hetta i enlighet med EN 11612. Observera att dessa plagg är avsedda för engångsbruk och inte uppfyller kraven på draghållfasthet i paragraf 6.2.  
Skötselråd
- 40 Tvätta ej/torktumla ej/stryk ej/kemtvtätta ej/håll undan från öppna lågor och hetta

# Verneklær med begrenset brukstid

**NO**

## Tester av ferdige klesplagg / typer klesplagg / etikettdetaljer

Plaggets etikett angir modellnummer. Se baksiden for liste over modellnummer og beskrivelser

- 1 Klær for kjemisk beskyttelse
- 2 Type 3: EN 14605 : 2005: sterk kjemikaliesøl og -sprut
- 3 Type 4: EN 14605 : 2005 : kjemikaliesøl og -sprut
- 4 Type 5: EN 13982 : 2004: Vern mot faste partikler. Denne dressen overholder kravet IL 82/90  $\leq$  30% og TILS 8/10  $\leq$  15%.
- 5 Type 6: EN 13034 : 2005: begrenset kjemikaliesøl
- 6 EN 1073-2 : 2002 : Vern mot radioaktiv partikkelforurensning (Klasse 1: Nominell beskyttelsesfaktor >5<50) NB: Med varseltrekant: Gjennomstikking er lavere enn klasse 2
- 7 EN 14126 : 2003 Beskyttelse mot smittestoffer
- 8 EN 14116 : 2015 Indeks 1: Begrenset flammespredning (NB Pyrolon Plus 2 overholder ikke kravene til strekkstyrke)
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 se etikett for detaljer. Elektrostatiske egenskaper. Overflatemotstand < 2,5 x 10<sup>9</sup> ohm på minst én side / EN 1149-3 S<0,2
- 10 [PB] 3/4/6: Delvis kroppsskyttelse: Type 3/4/6:  
Plagg som dekker deler av kroppen: Plaggene må brukes sammen med andre klær som et ensemble (for eksempel en kjelredress med krage kombinert med en separat hette, eller jakke med bukses og separat hette) for å oppnå type 3-, 4- eller 6-beskyttelse for hele kroppen.
- 11 Se brukerinstruksjoner
- 12 Ikke bruk om igjen
- 13 Klær med begrenset levetid overholder kravene i PPE-forordningen 2016/425 og PPE-forordningen (EU) 2016/425 som beholdt i britisk lov og endret og EN ISO 13688 og produseres under ISO 9001 og modul D QC-krav.
- 14 Valg av passende klesplagg er brukerens ansvar. Påse at klesplagget ikke er skadet for bruk. Kjelredresser og klesplagg som dekker deler av kroppen (PB – Partial Body) dekker kun de kroppsdelenene de dekker.
- 15 Oppbevares i opprinnelige, forseglede poser under normale forhold og skjermet fra sterk lys. Forventet holdbarhet for plagg bør være > 10 år, selv om egenskaper for elektrostatiske avledning kan svekkes over tid.
- 16 Varmestress kan resultere fra arbeid i klesplagg av materialer med dårlig pustevne, hyppig hvile anbefales
- 17 Testing av klesplagg utføres med ansiktet, ankene og håndledene forseglet med tape og annet verneutstyr som f.eks. en ansiktsmaske, hansker og støvler. Klesplaggene skal brukes sammen med annet utvalgt verneutstyr, og taping av skjøtten og lukninger kan være nødvendig. Påse at det ikke finnes mellomrom eller folder i skjøtene.
- 18 Klesplagg som ikke er forurenset, kan avhendes på normal måte. Forurensete klesplagg må renses eller avhendes i henhold til lokale krav
- 19 Passer ikke for svært lave temperaturer (under null) eller temperaturer over 100 grader
- 20 **Elektrostatiske egenskaper**
- 21 Materialene behandles for å overholde kravene til EN 1149-1:2006 og EN 1149-5:2018. EN 1149 er oppgitt i ATEX og tysk forskrift TRBS 2153 (erstatte BGR 132) som den beste bestemmelsen av egnethet for verneklær i eksplisive/oksygenberiket eller Sone 0-atmosfærer. Dette antyder ikke at klesplaggene passer for bruk i alle eksplisive atmosfærer. En risikovurdering skal utføres av kvalifisert personell. I tillegg, for enhver eksplisive atmosfære: elektrostatiske avledende verneklær er tiltenkt bruk i Sone 1, 2, 20, 21 og 22 (se EN 60079-10-1 og EN 60079-10-2) der minimum tenningsenergi i enhver eksplisive atmosfære ikke er lavere enn 0,016 mJ;
- 21 – Klesplagg skal brukes korrekt, fullstendig lukket og være i direkte kontakt med huden eller andre antistatiske verneklær med laddningsvekkelse
- 22 Brukeren skal jordes korrekt / Ikke juster eller fjern ved bruk, klærne skal brukes på en slik måte at de hele tiden dekker alle ikke-samsvarende materialer ved normalt bruk (inkludert bøybevegelser). Eventuelt fottey eller materialer mellom plaggets stoff og gulvet må ha en motstand lavere enn 2,5 x 10<sup>9</sup> Ohm for å tillate spenningsopplosning
- 23 Antistatiske klesplagg kan svekkes og påvirkes av slitasje og vask. Ikke bruk om igjen.
- 24 Antistatisk testing utføres i relativ fuktighet på 25 % +/- 5 %. Ved lavere fuktigheter kan spredningsegenskapene være lavere. Plagget overholder kravet Ljmn, 82/90  $\leq$  30 % og Ls, 8/10  $\leq$  15 %.

### Fysisk ytelse

- 25 EN 530 : Slitasje
- 26 EN 863 : Gjennomstikking
- 27 EN 13938 : Bristestyrke
- 28 ISO 7850 : Dynamiske bøyesprekker
- 29 ISO 9073 : Trapeformet rift: MD/CD
- 30 ISO 13934 : Strekkstyrke
- 31 EN 1149-1:2006 : Antistatisk
- 32 EN 13935 : Sömstyrke
- 33 **Kjemisk gjennomtrenging/motstand – EN 368 / EN 6529**
- 34 Natriumhydroksid 50 % / natriumhydroksid 100 % / svovelsyre 98 %  
Testing av gjennomtrenging er ikke en indikasjon på sikker brukstid. Sømmer og lukninger kan ha kortere gjennombrennstid enn stoffene. For en fullstendig liste over kjemikalier som er testet og for mer informasjon, ta kontakt på Lakeland eller gå til vår side for kjemikaliesøk på [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- 35 ISO 16604 : 2004 – Blod og kroppsvæsker
- 36 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 – Mekanisk kontakt med forurensete stoffer
- 37 ISO 22611 – Biologisk forurensete aerosoler
- 38 ISO 22612 – Biologisk forurensete støv
- 39 Pyrolonklesplagg er sertifisert til EN 14116 (Indeks 1) Disse klesplaggene verner ikke mot ild og varme, og skal ikke brukes rett på huden. De er ment som overtrekksklær over et klesplagg som gir beskyttelse mot varme og ild som er sertifisert til EN 11612. Merk at disse klesplaggene skal kun brukes en gang og overholder ikke strekkstyrkekravet i klausul 6.2.
- 40 **Vedlikeholdsinstruksjoner**
- 41 Ikke vask / Ikke bruk tørketrommel / Ikke stryk / Ikke rens / Hold unna åpen ild og varme

# Rajoitettu-ikäiset suojavaatteet

## Suurituet vaateet / Vaateyyt / Merkintäedot

Mallin numero on ilmaistu vaateen merkinnöissä. Katso luettelo mallin numeroista ja kuvauksista takasivulta

- 1 Kemikaalisuojavaatteus
- 2 Tyypyi 3: EN 14605 : 2005: Vahvat kemialliset roiskeet ja suihke
- 3 Tyypyi 4: EN 14605 : 2005: Kemialliset roiskeet ja suihke
- 4 Tyypyi 5: EN 13982 : 2004: Kuivahiukkassuoja. Tämä puku läpäisee vaatimuksen IL 82/90 ≤ 30% and TILS 8/10 ≤ 15%.
- 5 Tyypyi 6: EN 13034 : 2005: Vähennetty kemiallinen suihke
- 6 EN 1073-2: 2002: Suojaus radioaktiivisia hiukkasia vastaan (Luokka 1: nimellinen suojauskerron > 5 < 50) Huom.: Varoituskolmion kanssa: pistonkestävyys on alempi kuin luokassa 2
- 7 EN14126 : 2004 Suojaus tartuntaa levittäviä aineita vastaan
- 8 EN 14116 : 2015 luettelo 1: Rajoitetusti palava materiaali (huom. Pyrolyon™ Plus 2 ei täytä murtolujuusvaatimuksia)
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 katso lisätietoja etiketistä. Antistaattisia ominaisuuksia. Pinnan vastustus < 2,5 x 10<sup>9</sup> ohmia vähintään yhdellä pinnalla / EN 1149-3 5<0,2
- 10 [PB] 3/4/6: Osoittainen suoja: tyypit 3/4/6  
Osan keho peittävät vaatteet: näitä vaatteita on käytettävä yhdessä toisten vaatteiden kanssa asukokonaisuutena (esimerkiksi kauluksellinen haalari yhdessä erillisen hupun kanssa tai takki ja housut yhdessä erillisen hupun kanssa), jotta saavutetaan koko keholle tyypin 3, 4 tai 6 suojaus.
- 11 Katso käyttöohjeet
- 12 Kertakäyttöinen
- 13 Kertakäyttöinen suojavaate, joka täyttää henkilönsuojainten asetus 2016/425 ja henkilönsuojainten asetus (EU) 2016/425 sellaisina kuin ne on säilytetty ISO-Britannian laissa ja muutettu ja standardin EN ISO 13688 vaatimukset, ja joka on valmistettu standardin ISO 9001 ja Moduulin D laadunvalvontavaatimusten mukaisesti.
- 14 Käyttäjä on vastuuista sopivan vaateen valinnasta. Varmista ennen käyttöä, että vaate ei ole vahingoittunut. Suojahaalarit ja osittaiset suojavaatteet suojaavat ainoastaan niitä vartalonosia, jotka ne peittävät.
- 15 Säilytettävä alkuperäisissä sinetöidyissä puseissa normaaleissa olosuhteissa ja voimakkaalta valolta suojattuina. Vaatteiden arvioidun säilyvyysajan odotetaan olevan >10 vuotta, mutta sähköstaattiset lämpöhäviöominaisuudet saattavat heikentyä ajan myötä.
- 16 Heikosti hengittävistä kankaista valmistetuissa vaatteissa työskenteleminen voi aiheuttaa lämpökuormitusta. Taulkojen pitämien usein on suositeltavaa.
- 17 Vaatteet on testattu kasvat, nilkat ja ranteet teipattuina ja muiden henkilönsuojainten, kuten kokonaamarin, käsineiden ja saappaiden kanssa. Vaatteita on käytettävä yhdessä muiden soveltuvien henkilönsuojainten kanssa, ja liitos- ja sulkukohdat on mahdollisesti teipattava. Varmista, että liitoskohdissa ei ole aukkoja tai laskoksia.
- 18 Saasteelle altistumattomat vaatteet voidaan hävittää tavalliseen tapaan. Saastuneet vaatteet on puhdistettava tai hävitettävä paikallisten vaatimusten mukaisesti.
- 19 Ei sovellu käytettäväksi erittäin alhaisissa lämpötiloissa (alle 0 °C:ssa) tai yli 100 °C:ssa.
- 20 **Sähköstaattiset ominaisuudet**  
Kankaat on käsitelty standardin EN 1149-1:2006 & EN 1149-5:2018 vaatimusten mukaisesti. ATEX-standardissa ja saksalaisessa säädöksessä TRBS 2153 (korvaa säädöksen BGR 132) standardin EN 1149 mainitaan olevan paras tapa määrittää suojavaateen sopivius räjähdysvaarallisiin/happirikkaisiin tai vyöhykkeen 0 tiloihin. Se ei tarkoita, että vaatteet soveltuvat käyttöön kaikissa räjähdysvaarallissa tiloissa. Asiantuntevien henkilöiden on suoritettava riskiarvio. Lisäksi räjähdysvaarallissa tiloissa on noudatettava seuraavia toimenpiteitä: sähköstaattisesti dissipatiiviset suojavaatteet on tarkoitettu käytettäväksi vyöhykkeillä 1, 2, 20, 21 ja 22 (ks. EN 60079-10-1 ja EN 60079-10-2), joilla räjähdysvaarallisen tilan pienin syttymisenergia on vähintään 0,016 mJ.
- 21 – Vaatteiden on oltava puettu oikein, täysin suljettuja ja suoraan kosketuksissa ihoon tai muihin antistaattisiin henkilönsuojaimiin, jotta lataus johtuisi pois.
- 22 Vaatteiden kantajan on oltava huolellisesti maadoitettuja. / Ei saa säätää tai poistaa käytön aikana. Vaatteita on käytettävä siten, että ne peittävät pysyvästi kaikki vaatimustenvastaiset materiaalit normaalin käytön aikana (myös kumartamisllekkien aikana). Vaatekankaan ja lattian välissä olevien jalkineiden tai materiaalien resistanssin on oltava alhaisempi kuin 2,5 x 10<sup>8</sup> ohmia, jotta varaus pääsee poistumaan.
- 23 Antistaattinen käsittely voi heikentä, ja siihen voivat vaikuttaa kuluminen ja pesu. Ei saa käyttää uudelleen.
- 24 Antistaattisuus on testattu suhteellisen kosteuden ollessa 25 % +/- 5%. Johtavat ominaisuudet voivat olla heikommat alhaisemmassa ilmakesteudessa. Tämä vaate läpäisee vaatimuksen Ljmm, 82/90 ≤ 30% ja Ls, 8/10 ≤ 15%.
- 25 **Fyysinen suorituskyky**
- 26 EN 530 : Hankaus
- 27 EN 863 : Pisto
- 28 EN 13938 : Puhkaisulujuus
- 29 ISO 7850 : Taivutushalkeilu
- 30 ISO 9073 : Trapetsirepeämä: kuitusuunta/poikittainen
- 31 ISO 13934 : Murtolujuus
- 32 EN 1149-1:2006 : Antistaattisuus
- 33 EN 13935 : Sauman lujuus
- 34 **Kemikaaliläpäisy/hylkyvyys – EN 368 / EN 6529**
- 35 Natriumhydroksidi 50 % / Natriumhydroksidi 100 % / Rikkihappo 98 %
- 36 Läpäisevyystestaus ei ole osoitus turvallisuudesta käyttöajasta. Saunoilla ja sulkeumilla voi olla alhaisempi läpimenoaika kuin kankailla. Täysin kattavan listan ja lisätietojen saamiseksi testatuista kemikaaleista ota yhteyttä osoitteella sales-europe@lakeland.com tai vieralle kemikaalien haun verkkosivullemme www.lakeland.com
- 37 ISO 16604 : 2006 – Veri ja elimistönestet
- 38 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 – Mekkaanin kosketus tartuntavaarallisiin aineisiin
- 39 ISO 22611 – Biologisesti saastuneet hiukkaset
- 40 ISO 22612 – Mikrobin kuivalpäisevyys
- 41 Pyrolyon-vaatteilla on EN 14116 -standardin (luettelon 1) mukainen sertifiointi. Vaatteet eivät suojaa liekeiltä ja kuumuudelta, eikä niitä saa pitää paljasta ihoa vasten. Ne on tarkoitettu käytettäväksi standardin EN 11612 mukaisten lämpösuojavaatteiden päällä. Vaatteet ovat kertakäyttöisiä, eivätkä ne täytä kohdan 6.2 murtolujuusvaatimusta.
- 42 **Hoito**
- 43 Ei saa pestä / Ei saa kuivata kuivausrummussa / Ei saa siltittää / Ei saa kuivapestä / Pidettävä etäällä avotulesta ja kuumuudesta

FI

# Instrukcja użytkowania

PL

Wyniki testów dla kombinizonu / Typy ochrony / Informacje na etykietce  
Metka zawiera numer modelu odzieży. Na ostatniej stronie znajduje się lista numerów modeli wraz z opisami

- 1 Odzież ochronna przeciwchemiczna
- 2 Typ 3: EN 14605: 2005: Silne rozpryski środków chemicznych
- 3 Typ 4: EN 14605: Rozpryski środków chemicznych
- 4 Typ 5: EN 13982: 2004 Ochrona przed cząstkami stałymi. Ten kombinizon spełnia wymaganie IL 82/90 ≤ 30% oraz TILS 8/10 ≤ 15%.
- 5 Typ 6: EN 13034: 2005: Ograniczone rozpryski środków chemicznych EN 1073-2:2002: Ochrona przed pyłowymi skażeniami promieniotwórczymi (Klasa 1: Nominalny współczynnik ochrony >5<10). Przekładka to wynik poniżej Klasy 2. Ten kombinizon spełnia wymaganie IL 82/90 ≤ 30% oraz TILS 8/10 ≤ 15%.
- 7 EN 14126: 2004 Bochrna przed czynnikami zakaźnymi
- 8 EN 14116: Indeks 1: Ograniczone rozprzestnienie się płomienia (Pyrolyon™ Plus 2 nie osiąga wymaganych wartości testu wytrzymałości na rozciąganie)
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 szczegóły patrz etykieta. Właściwości antystatyczne. Rezystancja powierzchniowa < 2,5 x 10<sup>9</sup> oma na co najmniej jednej powierzchni / EN 1149-3 5<0,2
- 10 [PB] 3/4/6: Ochrna częściowa: Typ 3/4/6  
Odzież częściowo zakrywająca ciało: produkt należy nosić w połączeniu z inną odzieżą jako jeden komplet (na przykład kombinizon z kołnierzykiem w połączeniu z oddzielnym kapturem albo kurtka ze spodniami i oddzielnym kapturem) w celu zagwarantowania ochrony zgodnej z Typem 3,4 lub 6.
- 11 Zapoznaj się z instrukcją obsługi
- 12 Nie wykorzystywać ponownie
- 13 Odzież ochronna o ograniczonej żywnościowości spełnia wymogi Rozporządzenie 2016/425 dotyczące SOI i Rozporządzenie (UE) 2016/425 dotyczące SOI, zachowane w prawie brytyjskim i zmienione oraz normy EN ISO 13688 i została wyprodukowana zgodnie z wymogami normy ISO 9001 i wymaga Qc modulu D.
- 14 Wybór właściwego kombinizonu ochronnego należy do użytkownika. Przed użyciem sprawdź czy kombinizon nie jest uszkodzony. Kombinizony i por dukty ochrony częściowej, zabezpieczają te części ciała na które pokrywają.
- 15 Produkt należy przechowywać w oryginalnych, szczelnie zamkniętych torebkach, w normalnych warunkach i dala od silnego światła. Spodziewany okres trwałości odzieży powinien wynosić > 10 lat, niemniej zdolność produktu do rozpraszania ładunków elektrostatycznych może z czasem zanikać.
- 16 Materiały o niskiej przepuszczalności powietrza mogą spowodować stres termiczny; zaleca się noszenie odpooczynek
- 17 Badania kombinizonu zostały przeprowadzone z twarzą, kostkami u nóg oraz nadgarstkami obwiązanymi taśmą PVC oraz przy wykorzystaniu innych środków ochrony indywidualnej jak maska, rękawice i buty. Takie rozwiązanie może być odpowiednie w przypadku niektórych zastosowań. Sprawdź szczelność połączeń, czy nie ma odkrytych powierzchni.
- 18 Niezanieczyszczona odzież może zostać zutilyzowana według normalnych standardów. Zanieczyszczona musi zostać zdekontaminowana lub zutilyzowana zgodnie z lokalnymi przepisami
- 19 Nie stosować w ekstremalnie niskich temperaturach (poniżej zera) oraz temperaturach wysokich (powyżej 100stopni)
- 20 **Właściwości elektrostatyczne**  
Tkaniay są poddawane obróbce w celu spełnienia wymagań norm EN 1149-1:2006 i EN 1149-5:2018. EN 1149 podano w ATEX i niemieckim rozporządzeniu TRBS 2153 (zastąpiło BGR 132) jako najlepsze określenie zdolności odzieży ochronnej w atmosferze wybuchowej/bogatej w tlen lub strefy 0. Nie oznacza to, że odzież nadaje się do użyciu w wszystkich atmosferach wybuchowych. Ocena ryzyka powinien przeprowadzić wykwalifikowany personel. Ponadto w każdej atmosferze wybuchowej: odzież ochronna rozpraszająca ładunki elektrostatyczne jest przeznaczona do stosowania w strefach 1, 2, 20, 21 and 22 (patrz EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2), w których w których minimalna energia zapłonu jakiegokolwiek atmosfery wybuchowej jest nie mniejsza niż 0,016 mJ;
- 21 Kombinizon powinien być noszony we właściwy sposób, zamek w pełni zasunięty i zapewniony kontakt ze skórą bezpośrednio lub przez inne antyelektrostatyczne środki ochrony indywidualnej, dla właściwego rozproszenia ładunków.
- 22 Użytkownik powinien być właściwie uziemiony / Nie należy korygować ani usuwać poduszki z użytkownika, odzież powinna być noszona w taki sposób, aby trwale przykrywała wszystkie niebezpieczne materiały podczas normalnego użytkowania (również przy ruchach powodujących zagięcia). Jakiegokolwiek obuwie lub materiały pomiędzy tkaną odzieżową a podłogą powinny mieć rezystancję mniejszą niż 2,5 x 10<sup>8</sup> Ω, aby umożliwić rozproszenie ładunku.
- 23 Srodek antyelektrostatyczny może zostać używany w trakcie użytkowania, uszkodzeń i prania. Nie wykorzystywać ponownie.
- 24 Testy antyelektrostatyczne są przeprowadzane w warunkach o wilgotności na poziomie 25% +/- 5%. Przy niższej wilgotności wyniki mogą być niższe. Odzież spełnia wymaganie Ljmm, 82/90 ≤ 30%, oraz Ls, 8/10 ≤ 15%.
- 25 **Właściwości fizyczne**
- 26 EN 530: Odporność na ścieranie
- 27 EN 863: Odporność na przekłucie
- 28 EN 13938: Odporność na pęknięcie
- 29 ISO 7850: Odporność na uszkodzenia przy zginaniu
- 30 ISO 9073: Odporność na rozdarcia- metoda trapezowa md/cd
- 31 ISO 13934: Odporność na rozciąganie
- 32 EN 1149-1:2006: Właściwości antyelektrostatyczne
- 33 Wytrzymałość szwów- EN 13935
- 34 **Przenikalność substancji chemicznych / Niezwilżalność substancji chemicznych- EN 368 / EN 6529**
- 35 Wodorotlenek sodu 50% / wodorotlenek sodu 100% / kwas siarkowy 98%
- 36 Wyniki testu przesiąkania nie są wyznacznikiem czasu bezpiecznego użytkowania. Szwy i zapiecia mogą charakteryzować się krótszym czasem przenikania niż tkanina. Pełną listę przetestowanych środków chemicznych oraz informacje kontaktowe można uzyskać pod adresem Lakeland lub na naszej stronie wyszukiwania chemikaliów: www.lakeland.com
- 37 ISO 16604:2004- Ochrona przed kontaktem z krwią i płynami ustrojowymi
- 38 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610- Ochrona przed mechanicznym kontaktem z
- 39 ISO 22611- Ochrona przed skażeniami biologicznie aerozolami
- 40 ISO 22612- Ochrona przed suchą penetracją bakteryjną substancjami zawierającymi skażone płyny
- 41 Kombinizony serii Pyrolyon spełniają EN 14116 (Indeks 1). Nie należy nakładać ich bezpośrednio na skórę, gdyż nie zapewniają ochrony przed ogniem i gorącym. Zostały zaprojektowane do noszenia na odzieży trudnopalnej spełniającej wymogi EN 11612. Jest to odzież ograniczonego użytkowania i nie spełnia wymagań punktu 6.2. w zakresie wytrzymałości na rozciąganie.
- 42 **Instrukcja obchodzenia**
- 43 Nie prać / Nie suszyć mechanicznie / Nie prasować / Nie czyścić chemicznie / Utrzymywać z dala od źródeł wysokiej temperatury i ognia



# Oděvy pro částečnou ochranu

CS

# Korlátozott védelmet nyújtó védőruházat

HU

## Testy hotových oděvů / Typy oděvů / Podrobnosti o značce

Štítek na oděvu označuje číslo modelu. Na zadní straně najdete seznam čísel modelů a popisy

- 1 Protichemické oděvy
- 2 Typ 3: EN 14605: 2005: Silný postřik chemikáliemi ve formě kapalín a spreje
- 3 Typ 4: EN 14605: 2005 Postřik chemikáliemi ve formě kapalín a spreje
- 4 Typ 5: EN 13982: 2004: Ochrana proti suchým částicím. Tento oblek vyhovuje požadavkům IL 82/90 ≤ 30 % a TILS 8/10 ≤ 15 %.
- 5 Typ 6: EN 13304: 2005: Omezený postřik chemikáliemi ve formě spreje
- 6 EN 1073-2:2002: Ochrana proti částicím kontaminovanými radiací (Třída 1: Nominální ochranný faktor >5<50) Pozn.: S výstražným trojúhelníkem: Perforace je nižší než třída 2
- 7 EN 14126 : 2004 Ochrana proti infekčním činitelům
- 8 EN 14116 : 2015 Index 1: Omezené šíření plamene (Pozn. Pyrolon® Plus 2 nespĺňuje požadavky na pevnost v tahu
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 viz štítek pro podrobnosti. Antistatické vlastnosti. Povrchový odpor < 2,5 x 10<sup>9</sup> ohm alespoň na jednom povrchu / EN 1149-3 5<0,2
- 10 [PB] 3/4/6: Částečná ochrana těla: Typ 3/4/6

Oděvy na části těla: oděvy je nutno používat ve spojení s jinými oděvy jako celek (například jako kombinézu s límcem spojeným se samostatnou kapucí, nebo bundu s kalhotami a samostatnou kapucí), abyste dosáhli celotělové ochrany typu 3, 4 nebo 6.

- 11 Viz Pokyny pro uživatele
- 12 Není určeno k opětovnému použití
- 13 Ochranný oděv s omezenou životností splňující Nařízení o OOP 2016/425 a nařízení o OOP (EU) 2016/425 ve znění uvedeném v zákech Spojeného království a ve znění pozdějších předpisů u osobních ochranných prostředcích a normy EN ISO 13688 a vyrobený podle požadavků normy ISO 9001 a modulu D o kontrole jakosti.
- 14 Volba vhodného oděvu je na odpovědnosti uživatele Před použitím zkontrolujte, zda oděv není poškozen Kombinézy a oděvy na části těla (PB) ochrání pouze kryté části těla.
- 15 Skladujte v originální utěsněném balení za běžných podmínek a mimo prudké světlo. Očekávaná skladovatelnost oděvů by měla být > 10 let, antistatické vlastnosti se mohou časem snižovat.
- 16 Práce v oděvu z vláken s nízkou proudovými může mít za následek přehřátí; doporučuje se častý odpočinek
- 17 Testování oděvu se provádí s obličejem, kotníky a zápěstími utěsněnými páskou a jinými PPE, jako jsou obličejová maska, rukavice a holínky. Oděvy je třeba používat spolu s jinými vybranými PPE a je třeba vhodné utěsnit spoje a uzávěry páskou. Zkontrolujte, zda ve spojích nejsou otvory či sklady.
- 18 Nekontaminované oděvy lze zlikvidovat normálně. Kontaminované oděvy je nutno dekontaminovat nebo zlikvidovat v souladu s místními předpisy
- 19 Nevhodné k použití v extrémně nízkých teplotách (pod nulou) nebo teplotách nad 100 stupňů

## Elektrostatické vlastnosti

- 20 Tkaniny jsou ošetřeny tak, aby splňovaly požadavky norem EN 1149-1:2006 a EN 1149-5:2018. Norma EN 1149 je uvedena ve směrnici ATEX a německém předpisu TRBS 2153 (náhradě za BGR 132) jako nejlepší určení vhodnosti ochranných oděvů ve výrobních prostředcích/prostředích obohacených kyslíkem nebo v zóně 0. Z toho nevyplyvá, že oděvy jsou vhodné k použití ve všech výrobních prostředcích. Kvalifikační personál by měl provést posouzení rizik. Navíc v jakémkoli výrobním prostředí: ochranný oděv rozptyluje elektrostatický náboj je určen k nošení v zónách 1, 2, 20, 21 a 22 (viz EN 60079-10-1 a EN 60079-10-2), ve kterých není minimální zápalná energie jakéhokoli výrobního prostředí menší než 0,016 mJ.

- Oděvy je nutno správně obléct, zcela uzavřít a kontakt s pokožkou provést přímo či prostřednictvím jiného antistatického PPE, aby byl zničen antistatický náboj

22 Uživateli musí být řádně uzemněn. / Neupravujte ani nesejměte při používání, oděv se musí nosit tak, aby během normálního používání (včetně pohybu při ohýbání) trvale zakrýval všechny nevyhovující materiály. Veškerá obuv nebo materiály mezi tkaninou oděvu a podlahou musí mít odpor menší než 2,5 x 10<sup>9</sup> ohm, aby se mohl rozptýlovat náboj.

23 Antistatická ochrana může zeslabnout a může být ovlivněna použitím, opotřebením a praním. Není určeno k opětovnému použití.

24 Antistatické testování se provádí v relativní vlhkosti 25% +/- 5%. Při nižší vlhkosti se mohou schopnosti likvidace náboje snižovat. Oděvy splňují požadavky s hodnotami Ljmn 82/90 ≤ 30 % a Ls 8/10 ≤ 15 %.

## Fyzikální vlastnosti

- 25 EN 530 : Oděr
- 26 EN 863 : Proražení
- 27 EN 13938 : Pevnost proti protřetí
- 28 ISO 7850 : Prasknutí v ohybu
- 29 ISO 9073 : Trapézové opotřebení: MD / CD
- 30 ISO 13934 : Pevnost v tahu
- 31 EN 1149-1:2006 : Antistatický náboj
- 32 EN 13935 : Pevnost švu

## Chemický průnik / Repelentní vlastnosti - EN 368 / EN 6529

- 33 Hydroxid sodný 50 %/hydroxid sodný 100 %/kyselina sirová 98 %
- 34 Zkouška propustnosti neudává dobu bezpečného používání. Švy a uzávěry mohou mít kratší dobu průniku než tkaniny. Chcete-li úplný seznam zkoušených chemikálií a další informace, kontaktujte nás Lakeland nebo navštivte naše stránky s vyhledáváním chemikálií na adrese [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- 35 ISO 16604 : 2004 - Krev a tělesné tekutiny
- 36 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Mechanický kontakt s kontaminovanými látkami
- 37 ISO 22611 - Biologicky kontaminované aerosoly
- 38 ISO 22612 - Suché mikrobiální bakterie
- 39 Oděvy Pyrolon mají certifikaci podle normy EN 14116 (Index 1). Tyto oděvy nezaručí ochranu před požarem a teplem a nemají se používat přímo na pokožce. Mají se používat jako svrchní oděvy na teplozodorném oděvu, který je certifikován podle normy EN 11612. Nezapomínejte, že tyto oděvy jsou jednorázové a nespĺňují parametry pevnosti v tahu ve smyslu ustanovení 6.2.

## Pokyny pro péči

40 Neprat / nesušit v sušičce / neohřít / nečistit chemicky / skladujte mimo obnažené plameny a horko

- 1 Vegyvédelmi ruházat
- 2 3-as típus: EN 14605 : 2005: Erős vegyianyag-kiforróskölés és permet
- 3 4-es típus: EN 14605 : 2005 Vegyianyag-kiforróskölés és permet
- 4 5. típus: EN 13982 : 2004 : Száraz részecskék elleni védelem. Ez a védőruha megfelel a következő előírásoknak: IL 82/90 ≤ 30% és TILS 8/10 ≤ 15%.
- 5 6-os típus: EN 13034 : 2005: Csökkent vegyianyag-kiforróskölés
- 6 EN 1073-2:2002 : Sugárzennyezett részecskék elleni védelem (1. osztály: Néveges védelmi faktor: >5<50) NB:Figyelmeztető háromszöggel: a szúrás kisebb a 2. osztályúnál
- 7 EN 14126 : 2003 fertőző anyagokkal szembeni védelem
- 8 EN 14116 : 2015 : 2008 1. index: Korlátozott lángterjedés(Az NB Pyrolon Plus 2 nem felel meg a szaktőljárásra vonatkozó követelményeknek)
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 lásd a címkét a részletekért Antisztatikus tulajdonságok Felületi ellenállás < 2,5 x 10<sup>9</sup> ohm legalább egy felületen / EN 1149-3 5<0,2
- 10 [PB] 3/4/6: Részleges testvédelem: 3/4/6. típus. Részleges ruházat: a ruházatot más ruhazzal együtt kell viselni összekapcsolva azokat (hasonlóan egy galléros, teljes testet fedő ruházathoz, különálló kapucnival, vagy kabáttal és nadrággal kombinálva külön kapucnival) a teljes testi védelem 3/4/6. típusú védelem elérése érdekében.
- 11 Lásd a használati utasítást.
- 12 Nem használható újra
- 13 A korlátozott életvédelmi ruházat megfelel az A személyi védőeszközökrol szóló 2016/425 rendelet és az (EU) 2016/425 PPE rendelet az Egyesült Királyság törvényei szerint és módosítva és az EN ISO 13688 szabvány követelményeinek és az ISO 9001 és a D modul QC követelményeinek megfelelően lett gyártva.
- 14 A megfelelő ruházat kiválasztása a felhasználó felelőssége. Használat előtt ellenőrizze, hogy a ruházat nem sérült-e. A testet teljesen vagy részlegesen fedő ruházatok a testnek csak azt a részét védik, melyet beborítanak.
- 15 Törölas az eredeti lezártságban, normal körülmények között, erős fénytől védés. A ruhák elvárható eltarthatósága > 10 év, bár az elektrosztatikus szórási tulajdonságai miatt, idővel erodál.
- 16 A nehezen lélegző anyagból készült ruházatban végzett munka hűgőutató vezetethet, ezért gyakori pihenés javasolt.
- 17 A védőruházat tesztelése során az arcot, a bokát és a csuklót szalaggal és egyéb személyes védőfelszereléssel (például arcmaskával, kesztyűvel és csizmával) fedik be. A védőruházatot egyéb személyes védőfelszereléssel együtt kell használni, és ajánlott az izületek és nyílások leragasztása. Zsodőzójn meg róla, hogy nincs res vagy gyűrődés a nyílások között.
- 18 A nem szennyezett ruházat nem igényel különleges ártalmatlanítást. A szennyezett ruházatot a helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani.
- 19 Ne használja rendkívül alacsony (0 foknál kisebb) vagy 100 foknál nagyobb hőmérsékleten.

20 **Elektrosztatikus tulajdonságok**  
Az anyagok bevontata megfelel az EN 1149-1:2006 és EN 1149-5:2018 szabványoknak. Az EN 1149 szabványt az ATEX és a BGR 132 helyébe lépő TRBS 2153 számú jogszabály a védőruházatok robbanásveszélyes / oxigénben gazdag vagy 0. zónájú környezetekben történő használatra való alkalmassága megítélésének legjobb módszereként említi. Ez nem jelenti azt, hogy a ruházatok valamennyi robbanásveszélyes környezetben használhatók lennének. Egy szakképzett személynek kockázat-értékelést kell elvégeznie. Ezenkívül bármely robbanásveszélyes környezetben: - az 1., 2., 20., 21. és 22. zónában az elektrosztatikus töltést elvezető védőruházatot kell viselni (lásd: EN 60079-10-1 and EN 60079-10-2) abban az esetben, ha a robbanásveszélyes környezet gyújtási energiája legalább 0,016 mJ;

21 A ruházatot megfelelően, teljesen zárva kell viselni, a börtel történő közvetlen, vagy egyéb antisztatikus személyes védőfelszerelésen keresztül érintkezés során pedig lehetővé kell tenni a töltés elvezetését.

22 A ruha viselőjét megfelelően földelni kell / Használat során ne állítsa be és ne vegye le, a ruházatot úgy kell hordani, hogy az normál használat során (a hajló mozdulatok során is) valamennyi nem megfelelő anyagot lefedjen. A töltés elvezetése érdekében a lábbelik illetve a ruházat anyaga és a padló között legfeljebb 2,5 x 10<sup>9</sup> ohm ellenállásnak szabad lennie.

23 Az antisztatikus rétegek a használat, izadtság és mosás következtében elvonykódhatnak. Ne használja újra.

24 Az antisztatikai vizsgálat 25% +/- 5% relatív páratartalom mellett történik. A dissipatív tulajdonságok alacsonyabb páratartalom esetén alacsonyabbak lehetnek. A ruházat megfelel az Ljmn, 82/90 ≤ 30% és az Ls, 8/10 ≤ 15% követelményeknek.

25 **Fizikai teljesítmény**  
EN 530: Kopás  
EN 863: Szúrás  
EN 13938 : Robbanás erőssége

26 ISO 7850 : Hajlékonysági törés  
27 ISO 9073 : Trapéz alakú szakadás: MD / CD  
28 ISO 13934 : Szakítószilárdság  
29 EN 1149-1:2006 : Antisztatikus  
30 EN 13935 - Varrási erő

31 **Vegyi penetráció / Víz/zászás - EN 368 / EN 6529**  
32 Sósav 50% / Sósav 100% / Kénsav 98%

33 Az áthatolási tesztelés nem jelzi a biztonságos használati időt. A varratok és záró részek áthatolási ideje rövidebb lehet a szövetekénél. A tesztelt vegyi anyagok listáját és további információért írjon Lakeland, vagy keresse fel vegyi anyag-jegyzékünket a [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com) oldalon

34 ISO 16604 : 2004 - Vér és testnedvek  
35 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Szennyezett anyagokkal történő érintkezés

36 ISO 22611 - Biológiai szennyezett aeroszolok  
37 ISO 22612 - Száraz mikrobiális baktériumok

38 A Pyrolon ruházat megfelel az EN 14116 szabványának (1. melléklet) ezek a ruházatok nem biztosítanak láng elleni védelmet, és nem szabad azokat közvetlen a bőrön viselni. Ezeket a ruházatok csak az EN 11612 szabványának megfelelő hűvödő ruházattal együtt szabad viselni. Megjegyzés: ezek a ruházatok egyszer használatosak, és nem felelnek meg a 6.2-es záradékban foglalt szaktőljárásági követelményeknek.

39 **Övintézkedések**  
40 Mosni tilos / Gépben szárítani tilos / Vasalni tilos / Szárasztizásti tilos / Nyílt lángtól és hőtől óvni

# Piiratud kasutusajaga kaitseriietus

EE

# Zaščitna obleka zaenkratno uporabo

SK

**Valmis rōvaste testid / rōvaste tūbid / etiketi ūksikasjad**  
Rōva etiketil on toodud mudeli number. Mudelite numbrite ja kirjelduste loendi leiote viimaselt lehikijelt

- 1 Keemikaitseriietus
- 2 Tūip 3: EN 14605: 2005: Tugevad keemilised tilgad ja pritsmed
- 3 Tūip 4: EN 14605: 2005: Keemilised tilgad ja pritsmed
- 4 Tūip 5: EN 13982: 2004: Kaitse kuivade osakeste eest. See ūlikond vastab IL 82/90 ≤ 30% ja TILS 8/10 ≤ 15% nōuetele.
- 5 Tūip 6: EN 13034: 2005: Vāiksemad keemilised pritsmed. See ūlikond vastab IL 82/90 ≤ 30% ja TILS 8/10 ≤ 15% nōuetele.
- 6 EN 1073-2:2002: Kaitse kiirgusega saastatud osakeste eest (Klass 1: Nimikaitsetegur >5<50) NB: Hoiatuskolmnurgaga: Lābistustugevus on alla klassi 2
- 7 EN 14126: 2003 Kaitse nakkusohlike ainete eest
- 8 EN 14116: 2015 Indeks 1: Leekide piiratud levimine (NB! Pyrolon® Plus 2 ei vasta tōmbetugevuse nōuetele
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 vaata ūksikasju siltit. Antistaatilised omadused. Pinna takistus < 2,5 × 10<sup>9</sup> ooma vāhemalt ūhel pinnal / EN 1149-3 S<0,2
- 10 [PB] 3/4/6: Osaline keha kaitse: Tūip 3/4/6  
Keha osaliselt katvad rōivad: rōivad tuleb kogu keha kaitse tūibi 3, 4 vōi 6 saavutamiseks kanda komplektis koos teiste rōivastega (nāiteks kraega kaitseūhnikond koos eraldi kapuutsiga vōi jakk koos pūkste ja eraldi kapuutsiga).
- 11 Vt kasutusjuhiseid
- 12 Mitte uuesti kasutada
- 13 Piiratud tōeega kaitsev rōivastus vastab lsiikuandmete kaitse māarus 2016/425 ja isikukaitsevahendite māarus (EL) 2016/425, nagu need on sālilitatud ūhendkuningriigi seadustes ja muudetud ja EN ISO 13688 nōuetele ning on toodetud ISO 9001 ja moodul D QC nōuete alusel.
- 14 Sobiva rōiva valimise eest vastutavad kasutajad. Enne kasutamist veenduge, et rōivas ei ole kahjustatud. Kaitseūhnikonnad ja osalise keha (PB) rōivad kaitsevad ainult nelj kehaosi, mida need katavad.
- 15 Sālilitage kinnistes originaalkottides tavatingimustel ja eemal tugevast valgusest. Rōivaste eeldatav sālilivusega peaks olema >10 aastat, kuigi elektrostaatiliselt hajutavad omadused vōivad aja jooksul nōrgeneda.
- 16 Madala hingavusega kangastest riietuse tōtamine vōib pōhjjustada kuumusstressi, soovitatav on sage puhkamine
- 17 Rōivaste testimine toimub teibiga suletud nōu, paghluude ja randmetega ning muu isikukaitsevarustusega, nagu nōomask, kindad ja saapad. Rōivaid tuleb kasutada koos muu valitud isikukaitsevarustusega ning sobilik vōi olla ūhendus- ja sulgemiskohtade teipimine. Tagage vahemike vōi voltide puudumine ūhenduskohtades.
- 18 Saastumata rōivaid saab kāidelda tavapāraselt. Saastunud rōivad tuleb puhastada vōi kāidelda vastavalt kohalikele nōuetele
- 19 Ei sobi kasutamiseks āarmuslikult madalatel temperatuuridel (alla nulli) vōi temperatuuridel ūle 100 kraadi

## Elektrostaatiliselt omadused

- 20 Kangad on tōeldatud vastama EN 1149-1:2006 ja EN 1149-5:2018 nōuetele. EN 1149 on ATEX ja Saksamaa māaruse TRBS 2153 (asendab BGR 132) poolt maniteid kaitserōivaste plahvatusohlikele / hapnikuga rikastatud vōi tsoon 0 atmosfāaridele sobivuse parima māarajana. See ei tāhenda, et rōivad sobiksid kasutamiseks kōigis plahvatusohlikes atmosfāarides. Kvalifitseeritud personal peab viima lābi ohu hindamise. Lisaks kōigile plahvatusohlikele atmosfāaridele: elektrostaatilis laenguid hajutav kaitserōivastus on mōeldud kandmiseks tsoonides 1, 2, 20, 21 ja 22 (vt EN 60079-10-1 ja EN 60079-10-2), milles plahvatusohtlikku atmosfāari minimaalne sūiteenergia ei ole alla 0,016 mJ;
- 21 Rōivaid tuleb kanda õigesti, tāielikult suletuna ning kokkupuude nahaga peab laengute hājumise vōimaldamiseks olema otsene vōi tagatud muu antistaatilise isikukaitsevarustuse kaudu
- 22 "Kasutaja peab olema korralikult maandatud / Ārge reguleerige ega eemaldage kasutamise ajal, rōivaid tuleb kanda sellisel viisil, et tavapārasel kasutamisel katavad need piisavalt kōik mittestavard materjalid (sealhulgas kummardamisliigutustel). Kōigil rōivaste kanga ja pōranda vahele jāivate jalanōude vōi materjalide takistus peab laengu hājumise vōimaldamiseks olema alla 2,5 x10<sup>9</sup>.
- 23 Antistaatiline tōtlemine vōib kahendada ning seda vōivad mōjutada kunstine, kahjustused ja pesemine. Mitte uuesti kasutada.
- 24 Antistaatiline testimine toimub suhtelisel ūhniiskusel 25% +/- 5%. Madalamat ūhniiskustel vōivad hajutavad omadused olla madalamad. Rōivas vastab Ljmm, 82/90 ≤30% ja Ls, 8/10 ≤15% nōuetele.

## Fūsiiline tōvõime

- 25 EN 530 : Abrasioon
- 26 EN 863 : Lābistamine
- 27 EN 13938 : Lōhkemistugevus
- 28 ISO 7850 : Painutuspragunemine
- 29 ISO 9073 : Trapetsoidrebenemine: MD/CD
- 30 ISO 13934 : Tōmbetugevus
- 31 EN 1149-1:2006 : Antistaatiline
- 32 EN 13935 : Őmbluse tugevus
- Keemiline lābistamine / tōrjumine - EN 368 / EN 6529**
- 33 Naatriumhūdroksiid 50% / Naatriumhūdroksiid 100% / Vāavelhape 98%
- 34 Lābitungimistestimine ei nāita ohutu kasutamise ega. Őmblustel ja sulguritel vōivad olla kangastest madalamad lābitungimised. Testitud kemikaalide tāieliku loendi ja tāiendava teabe saamiseks vōtke ūhendust aadressil Lakeland vōi kūlastage meie kemikaalotsingu lehte [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- 35 ISO 16604 : 2004 - Veri ja kehavedelikud
- 36 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Mehaaniline kokkupuude saastunud ainetega
- 37 ISO 22611 - Bioloogiliselt saastunud aerosoolid
- 38 ISO 22612 - Kuivad mikroobsed bakterid
- 39 Pyrolon rōivad on EN 14116 (Indeks 1) sertifikaaliga. Need rōivad ei paku kaitset leekide ja kuumuse eest ning neid ei tohi kanda naha vastas. Need on mōeldud EN 11612 sertifikaaliga soojuskaitserōivaste peal kantavate ūlerōivastena. Pange tāhele, et need rōivad on ūhekordselt kasutatavad ega vasta punkti 6.2 tōmbetugevuse nōuetele.

## Hooldusjuhised

- 40 Mitte pesta / Mitte masinkuivatada / Mitte triikuda / Mitte keemiliselt puhastada / Hoida eemal lahustitest leekidest ja kuumusest

## Dokontend testy odevov/typy lātok/ūdaje na štītloch

Na štītchu od odevy je uvedenē āislo modelu. Na baleni nājdete zoznam čisiel modelov a popisy

- 1 Chemickē ochrannē obleēenie
- 2 Typ 3: EN 14605 : 2005: Silinē chemickē rozstrekovanie a striekanie
- 3 Typ 4: EN 14605 : 2005: Chemickē rozstrekovanie a striekanie
- 4 Typ 5: EN 13982 : 2004 : Ochrana pred suchými časticami. Tento oblek je v sūlade s požiadavkou IL 82/90 ≤ 30 % a TILS 8/10 ≤ 15 %.
- 5 Typ 6: EN 13034 : 2005: Obmedzenē chemickē striekanie
- 6 EN 1073-2: 2002: Ochrana pred radiāciou kontaminovanými časticami (Trieda 1: Nominālny ochranný faktor >5<50) Poznāmka: S vūstrāznym trojuholnikom: Punkcia je niūšia ako trieda 2
- 7 EN 14126 : 2003 Ochrana pred infekčnými prvkami
- 8 EN 14116 : 2015 Index 1: Obmedzenē širenie plameňa (Poznāmka: Pyrolon® Plus 2 nespĺnia požiadavky na pevnosť v tūhu s vūstrāznym trojuholnikom: Časť tela. Tkaniny Pyrolon sū v sūlade s požiadavkami FR normou EN 14116 čislo 1. Avšāk norma EN 14116 vyzāduje pokrytie na celom tele: Obleēenie na časť tela nepokryvā celē telo.
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 Podrobnosť nājdete na štītchu. Antistatickē vlastnosti. Povrchovā odolnosť < 2,5 × 10<sup>9</sup> ohmov aspoň na jednom povrchu / EN 1149-3 S<0,2
- 10 [PB] 3/4/6: Ochrana vybraných častī tela: Typ 3/4/6  
Odevy na časť tela: odevy by sa mali nosiť v kombinācii s inými odevmi ako skupina (ako napríklad overal s gollerom v kombinācii so samostatnou kapucňou, pripadne bunda s nohaviciami a samostatnou kapucňou), aby sa dosiahla celotelovā ochrana typu 3/4/6
- 11 Nāštudujte si nāvod pre pouzīvateľa
- 12 Nepouzivajte opakovane
- 13 Ochrannē obleēenie s obmedzenou ūivotnosťou je v sūlade s Nariadenie o OOP 2016/425 a nariadenie o OOP (EU) 2016/425 v znení zachovanom v zākone Spojeného krāľovstva a normy EN ISO 13688 a vyrobenē v sūlade s normou ISO 9001 a Modulom D požiadavkī QC.
- 14 Vūber nāleūitēho odevy je zodpovednosťou pouzīvateľa. Pred pouzītím skontrolujte, či odev nie je poškodený. Plāše a odevy na ochranu vybraných častī tela (PB) ochrānia len tie časti tela, ktoré zakrývajú.
- 15 Skladujte v originālných uzatvorených obaloch pri normālých podmienkach na mieste bez silného svetla. Očākāvanā ūivotnosť odevy by mala byt >10 rokov, pričom ich vlastnosti elektrostatickēho rozptylu mōžu časom narusit.
- 16 Tepelný stres mōže vznikat pri prāci v odevoch z lātok s nīzkou priēdnosťou; odporúčā sa často odychovāt
- 17 Testovanie odevov sa realizuje so zatepovanou tvārou, členkami a zāpāstiami a inými prvkami osobnej ochrany, ako sū tvāravā maska, rukavice a oĹmy. Odevy je potrebnē pouzīvāt s ďalšími vybranými prvkami osobnej ochrany, pričom mōže byt vhodnē zatepovāt klby a uzatvāracie časti. Zaisťte, aby na klboch neboli ūiadne medzery ani zāhyby.
- 18 Nekontaminovānē odevy sa mōžu likvidovāt beūznym spōsobom. Kontaminovānē odevy sa musia dekontaminovāt alebo likvidovāt podla miestnych požiadavkī
- 19 Nevhodnē na pouzitie pri extrēmne nīzkych teplotāch (pod nulou) alebo teplotāch presahujúcich 100 stupňov
- Elektrostatickē vlastnosti**
- 20 Textilie sa ošetrjūjū tak, aby vyhovovali požiadavkām normy EN 1149-1:2006 a EN 1149-5:2018. EN 1149 je uvedenā v ATEX a v nemeckej smernici TRBS 2153 (nahradzā BGR 132) ako najlepšíe urēenie vhodnosti pre ochrannē obleēenie vo vūbuhňoch/kyslikom obotahených alebo zōna 0 prostrediah. Neznamenāuje to, ūe odevy sū vhodnē na pouzitie vo vūšetkyh vūbuhňoch prostrediah. Kvalifikovany personāl by mal vykonāt vyhodnotenie rizika. Okrem toho v akomkolvek vūbuhňom prostredī: ochrannē obleēenie rozptylujuce elektrostatickē energiu je urēenē na nosenie v zōnach 1, 2, 20, 21 a 22 (pozrite si EN 60079-10-1 a EN 60079-10-2), v ktorých nie je minimālā energia vznietenia akēhokolvek vūbuhňom prostredia menšia ako 0,016 mJ; – je odevy potrebnē mať sprāvne obleēenē, dokonale uzatvorenē a kontakt s pokōchou musi zostat zachovany priamo alebo prostrednictvom inēho antistatickēho prostriedku osobnej ochrany v zājume zabezpeēenia odvādzania nāboja
- 22 Nosiaci osoba by mala byt nāleūite uzmenenā/neupravujuce alebo neodstrānujuce poēas pouzīvania, obleēenie by sa malo nosit takým spōsobom, aby poēas normálneho pouzīvania trvalo zakrývalo vūšetky ūujuce materiāly (vrātane doby poēas zohnutī). Akākolvek obuv alebo materiāly medzi textiliou obleēenia a podlahou by mali mať odpor niūši ako 2,5 × 10<sup>9</sup> ohmov, aby sa umožnīl rozptyl nābitī.
- 23 Antistatickē ošetenie mōže časom strāt ūinnosť a mōže byt ovplyvnenē opotrebenim a pranim. Nepouzivajte opakovane.
- 24 Antistatickē testovanie sa realizuje pri relatīvnej vlhkosti 25 % +/- 5 %. Pri nīūšej vlhkosti mōžu byt vlastnosti odvādzania znīzenē. Odev spĺnia požiadavky Ljmm, 82/90 ≤30% a Ls, 8/10 ≤15 %.
- Fyzikálne vlastnosti**
- 25 EN 530 : Abrazā
- 26 EN 863 : Punkcia
- 27 EN 13938 : Odolnosť voči roztrhnutiu
- 28 ISO 7850 : Praskanie ohybom
- 29 ISO 9073 : Lichobeūznikové roztrhnutie: MD/CD
- 30 ISO 13934 : Pevnosť v tūhu
- 31 EN 1149-1:2006 : Antistatickē vlastnosti
- 32 EN 13935 : Pevnosť ūvov
- Chemickā penetrācia/odpūivosť - EN 368 / EN 6529**
- 33 Hydroxid sodny 50 % / hydroxid sodny 100 % / kyselinā sirovā 98 %
- 34 Testovanie prenikania neznamenāuje čas bezpeēného pouzīvania. Svy a uzatvorenia mōžu mat kratšī čas prenikania ako tkaniny. Kompletny zoznam testovāných chemikālī a ďalšie informācie ziskate na adrese Lakeland alebo navštīte našu strānku vyhlādávania chemikālī na lokalite [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- 35 ISO 16604 : 2004 - Krv a telesnē tekutiny
- 36 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Mechanický kontakt s kontaminovanými lātami
- 37 ISO 22611 - Biologicky kontaminovānē aerosōly
- 38 ISO 22612 - Suchē mikrobiālne bakterie
- 39 Pyrolonōvē odevy sū certifikovāne podla normy EN 14116 (Index 1). Tieto odevy nezabezpeēujū ochranu pred plameňmi a vysokými teplotami a nesmū sa priamo dotykāt pokōzky. Majū sa pouzīvāt ako vonkājšie odevy obleēenē na odevē sūlāciom na tepelnū ochranu s certifikāciou podla normy EN 11612. Upozorūujeme vās na skutočnosť, ūe tieto odevy sū jednorozovē a nespĺnjajū požiadavky na pevnosť v tūhu podla odseku 6.2.
- Pokymy pre starostlivosť**
- 40 Neprat/nesuūit v sūūicke/nehzitil/chemicky neēistit/chrānit pred otvoreným ohom a vysokými teplotami



## Ispitivanja gotovih tkanina / tipovi tkanina / podaci na naljepnici

Na etiketi odjeće naveden je broj modela. Vidi poleđinu za popis brojeva modela i opise

- 1 Kemijska zaštitna odjeća
- 2 Tip 3: EN 14605: 2005: Snažno kemijsko prskanje i raspršivanje
- 3 Tip 4: EN 14605: 2005: Kemijsko prskanje i raspršivanje
- 4 Tip 5: EN 13982: 2004 : Zaštita suhih čestica. Ovo odjelo ispunjava zahtjeve IL82/90 ≤ 30 % i TIL58/10 ≤ 15 %.
- 5 Tip 6: EN 13034: 2005: Smanjenje kemijsko raspršivanje
- 6 EN 1073-2:2002: Zaštita od čestica kontaminiranih zračenjem (razred 1: Nominalni faktor zaštite > 5< 50) NB:sa upozoravajućim trokutom: EN 14126 : 2003 Zaštita od zaraznih sredstava
- 7 EN 14116 : 2015 Indeks 1: Ograničeno širenje plamena (NB Pyrolon® Plus 2 ne ispunjava zahtjeve u pogledu zatezne čvrstoće S oznakom upozorenja: dio tijela. Tkanine Pyrolon® ispunjavaju zahtjeve otpornosti na vatra indeksa 1 prema EN 14116. Međutim norma EN 14116 zahtjeva pokrivanje cijeloga tijela: odjevni predmeti za dio tijela ne pokrivaju cijelo tijelo.
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 za pojednostoj pogledajte oznaku. Antistatička svojstva. Otpornost površine < 2,5 x 10<sup>9</sup> ohm na najmanje jednoj površini / EN 1149-3 5< 0,2
- 10 [PB] 3/4/6: Djelomična zaštita tijela : Tip 3/4/6  
Odjeća za djelomičnu zaštitu tijela: odjeća bi se trebala nositi u kompletu s ostalom odjećom (poput kombinézona s ovratnikom u kombinaciji s odvojenom kapuljačom ili jakne s hlacama i odvojenom kapuljačom) kako bi se postigla zaštita cijelog tijela tipa 3, 4 ili 6.
- 11 Pogledajte upute za korisnike
- 12 Nemojte koristiti više puta
- 13 Zaštitna odjeća ograničenog vijeka trajanja koja ispunjava zahtjeve Uredba o OZO 2016/425 i Uredba o OZO (EU) 2016/425 zadržana u zakonu Ujedinjenog Kraljevstva i izmijenjena i norme EN ISO 13688 te koja se proizvodi sukladno zahtjevima norme ISO 9001 i modula D kontrole kvalitete.
- 14 Odabir odgovarajuće tkanine je odgovornost korisnika. Prije uporabe se uvjerite da se tkanina nije oštećena. Kombinézoni i odjeća koja pokriva pojedine dijelove tijela (PB) štiteć se samo dijelove tijela koje pokrivaju.
- 15 Čuvajte u originalnim zapečaćenim vrećicama u normalnim uvjetima i daleko od jake svjetlosti. Očekivani rok trajanja odjeće trebao bi biti > 10 godina, iako elektrostatička disipacijska svojstva mogu oslabiti tijekom vremena.
- 16 Može doći do toplinskog udara uslijed rada u odjevci napravljenj od materijala s niskim stupnjem propuštanja zraka; preporučuje se često odmaranje
- 17 Testiranje odjeće se provodi s licem, članjcima i zglobovima zabrtvljenim trakom i s drugom osobnom zaštitnom opremom kao što su maske za lice, rukavice i čizme. Odjeća se treba koristiti zajedno s drugom odabranom osobnom zaštitnom opremom i može biti korisno zalijepiti spojeve i zatvarače trakom. Uvjerite se da nema rupe ili preгиба na spojevima.
- 18 Nekontaminirana odjeća se može odložiti normalno. Kontaminirana odjeća se mora dekontaminirati ili odložiti prema lokalnim zahtjevima
- 19 Nije pogodno za uporabu pri izuzetno niskim temperaturama (ispod nule) ili temperaturama većim od 100 stupnjeva
- 20 **Elektrostatička svojstva**  
Tkanina se obrađuje da bi se ispunili zahtjevi normi EN 1149-1:2006 i EN 1149-5:2018. Norma EN 1149 navodi se u Direktivi ATEX i njemačkoj Uredbi TRBS 2153 (zamjena za BGR 132) kao najbolja metoda određivanja prikladnosti zaštitne odjeće u eksplozivnim/kisikom obogaćenim atmosferama ili atmosferama zone 0. Time se ne podrazumijeva da je odjeća prikladna za uporabu u svim eksplozivnim atmosferama. Procjenu rizika treba provesti kvalificirano osoblje. Osim toga, u bilo kojoj eksplozivnoj atmosferi: zaštitna odjeća s elektrostatičkim disipacijskim svojstvima namijenjena je za nošenje u zonama 1, 2, 20, 21 i 22 (vidi EN 60079-10-1 i EN 60079-10-2) u kojima minimalna energija paljenja bilo koje eksplozivne atmosfere nije manja od 0,016 mJ;
- 21 – Odjeća se treba nositi ispravno, potpuno zatvorena tako da se dodir s kožom održava izravno ili kroz drugu antistatičku osobnu zaštitnu opremu, kaoo bi se omogućila disipacija naboja
- 22 Onaj tko nosi odjeću treba biti propisno uzemljen / Nemojte odjeću podézavati ili skidati tijekom uporabe, ozeća se nosi tako da stalno pokriva sve materijale koji ne ispunjavaju zahtjeve tijekom normalne uporabe (uključujući pri pokretima savijanja). Sva obuća ili materijali koji se nalaze između tkanine odjeće i poda trebali bi imati otpornost manju od 2,5 x 10<sup>9</sup> Ohm kako bi se omogućila disipacija naboja.
- 23 Antistatička obrada može izbljediti i podložna je utjecaju nošenja, habanja i pranja. Nemojte koristiti više puta.
- 24 Antistatičko testiranje se provodi na relativnoj vlažnosti od 25% +/- 5%. Na nižem stupnju vlažnosti disipacijska svojstva mogu biti niža. Odjevni predmet ispunjava zahtjeve Ljmm, 82/90 ≤ 30% i Ls, 8/10 ≤ 15%.
- 25 **Fizikićki učinak**
- 26 EN 530 : Abrazija
- 27 EN 863 : Otpornost na probijanje
- 28 EN 13938 : Otpornost na pucanje
- 29 ISO 7850 : Pucanje uslijed savijanja
- 30 ISO 9073 : Trapezoidno habanje: MD / CD
- 31 ISO 13934 : Otpornost na vlak
- 32 EN 1149-1:2006 : Antistatička
- 33 EN 13935 : Otpornost šava
- 34 **Kemijsko probijanje / Odbojnost - EN 368 / EN 6529**
- 35 Natrijev hidroksid 50% / Natrijev hidroksid 100% / Sumporna kiseline 98%
- 36 Ispitivanje propuštanja ne ukazuje na vrijeme sigurne uporabe. Šavovi i zatvarači mogu imati kraća probjona vremena nego tkanine. Da biste dobili potpuni popis ispitanih kemikalija i dodatne informacije, javite se Lakeland ili posjetite našu stranicu za pretraživanje kemikalija [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- 37 ISO 16604 : 2004 - Krv i tjelesne tekućine
- 38 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Mehanićki dodir s kontaminiranim supstancijama
- 39 ISO 22611 - Biološki kontaminirani aerosol
- 40 ISO 22612 - Suhe mikrobn bakterije
- 41 Pyrolon® odjeća se certificira prema EN 14116 (Indeks 1). Ova odjeća ne osigurava zaštitu od plamena i topline i ne treba je nositi odmah do kože. Ona je namijenjena da se nosi preko termiće zaštitne odjeće koja se certificira prema EN 11612. Imajte u vidu da je ovo odjeća za jednokratnu uporabu i da ne zadovoljava zahtjeve otpornosti na vlak sukladno 6.2.
- 42 **Upute za održavanje**
- 43 Nemojte prati / Nemojte sušiti pomoću stroja / Nemojte glačati / Nemojte kemijski čistiti / Držite dalje od otvorenog plamena i topline

## Üretimi Bitmiş Giysi Testleri / Giysi Türleri / Etiketeki Ayrıntılar

Giysi etiketinde model numarası bulunmaktadır. Model numaralarının listesi ve açıklamaları için model numaraları listesinin arka sayfasına bakınız

- 1 Kimyasallara Karşı Koruyucu Giysi
- 2 Tür 3: EN 14605: 2005: Kuvvetli kimyasal sıçraması ve püskürmesi
- 3 Tür 4: EN 14605: 2005: Kimyasal sıçraması ve püskürmesi
- 4 Tür 5: EN 13982: 2004 : Kuru Partikül Koruması. Bu kıyafet IL 82/90 ≤ 30% ve TILS 8/10 ≤ 15% gereklilikleri karşılamaktadır.
- 5 Tür 6: EN 13034: 2005: Azaltılmış Kimyasal Spreyi
- 6 EN 1073-2:2002 : Radyasyon buluşmş partiküllere karşı koruma (Sınıf 1: Nominal koruma faktörü > 5< 50) NB: Beyan Üçgenine Sahip : Delinme Özelliği Sınıf 2'ye göre Daha Düşüktür
- 7 EN 14126 : 2003 Bulaşabilecek maddelere karşı koruma
- 8 EN 14116 : 2015 Indeks 1: Sınırlı Alev Yayılma Özelliği (NB Pyrolon® Plus 2 Gerilme Direnci gerekliliklerini karşılamamaktadır Beyan üçgenine sahip; Kısmi Vücut. Pırolon kumaşları EN 14116 Ündek 1'in FR gerekliliklerini karşılamaktadır. Fakat, EN 14116 tüm vücudu kaplamasını gerektirmektedir; Kısmi Vücutlu Kaplayan giysiler tüm vücudu kaplamamaktadır.
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 ayrıntılar için etikete bakınız. Anti-statik özellikler. En azından bir yüzeyde yüzey direnci < 2.5 x 10<sup>9</sup> ohm / EN 1149-3 5< 0,2
- 10 [PB] 3/4/6: Kısmi Vücut Koruması : Tür 3/4/6  
Vücutu Kısmen Kaplayan Giysiler: tüm vücut Tip 3, 4 veya 6 koruma sınıfını sağlamak için giysiler diğer giysiler ile uyumlu bir kombinasyon için giyimelidir (yakalı bir tutulum ayrı bir kapüşonlu tişört ile giilmesi veya ceketin pantolon ve ayrı bir kapüşonlu tişört ile giilmesi gibi).
- 11 Kullanıcı Talimatlarına Başvurun
- 12 Yeniden Kullanmayın
- 13 KKD Yönetmeliği 2016/425 ve KKD Yönetmeliği (AB) 2016/425, Birleşik Krallık Yasasında tutulan ve değiştirildiği şekilde ile EN ISO 13688'in gerekliliklerini karşılayan ve ISO 9001 ve veya Modül D QC gereklilikleri göz önünde bulundurularak üretilmiş koruyucu giysi.
- 14 Uygun giysi seçimi kullanıcının sorumluluğundadır. Kullanımdan önce giysinin hasar almamış olduğundan emin olun. Tüm Vücutu Kaplayan ve Vücutu Kısmen Kaplayan (PB) giysiler yalnızca vücudun kapladıkları yüzeylerini koruyacaktır.
- 15 Normaş koşullar altında ve güçlü ışıkta uzun süre tutarak orijinal kapalı torbalarda saklayın. Giysilerin beklenen kullanım ömrü > 10 yıl olmakla birlikte elektrostatik dağıtıcı özellikler zamanla kaybolabilir.
- 16 Düşük nefes alma özelliğine sahip kumaşlardan üretilmiş giysiler kullanıldığında ısı sonucu stres oluşabilir; sık dinlenme tavsiye edilmektedir
- 17 Giysi testi yüz, ayak ve el bilekleri bantla ve yüz maskesi, eldivenler ve botlar gibi diğer PPE ile kapatılarak gerçekleştirilir. Giysiler seçilen diğer PPE ile bağlantılı olarak kullanılmalıdır ve eklem yerleri ile kapanma yerlerinin bantlanması uygun olabilir. Bağlantı yerlerinde boşluk veya katı olmadığından emin olun.
- 18 Herhangi bir şey buluşmamş giysiler normal biçimde elden çıkarılabilir. Herhangi bir şey buluşmş giysiler bu buluşan nesnelerele arındırılmalı veya yerel gerekliliklere uygun biçimde elden çıkarılmalıdır
- 19 Çok düşük sıcaklıklarda (sıfırın altı) veya 100 dereceyi aşkın sıcaklıklarda kullanılmı için uygun değildir
- 20 **Elektrostatik özellikler**  
Kumaşlar EN 1149-1:2006 ve EN 1149-5:2018 standartlarını karşılayacak şekilde işlemlen geçirilmiştir. EN 1149, ATEX'te ve Alman TRBS 2153 yönetmeliğinde (BGR 132'nin yerine geçen) patlayıcı/oksjen açısından zenginleştirilmiş veya 0 bölgesi atmosferlerinde koruyucu giysiler için uygunluk belirlenmesine en uygun yöntem olarak belirlenmiştir. Bunun anlamı giysilerin tüm patlayıcı atmosferlerde kullanıma uygun olduğu değildir. Yasalrı personel tarafından bir risk değerlendirmesi yapılmalıdır. Ayrıca, herhangi bir patlayıcı atmosferde: elektrostatik yük yayıcı koruyucu giyecek 1, 2, 20, 21 ve 22 Bölgelerinde (bakınız EN 60079-10-1 ve EN 60079-10-2) giyimlecek üzere tasarlanmıştır, bu bölgelerde herhangi bir patlayıcı atmosferin en düşük yanma enerjisi 0,016 mJ/m<sup>2</sup>in altında değildir.
- 21 Giysiler doğru biçimde, tamamen vücudu kapayacak şekilde giyimeli ve elektrik yüklerinin dağılımına izin vermek için doğrudan veya diğer antistatik PPE aracılığıyla ciltle temas sağlanmalıdır
- 22 Giyinen kişi, uygun şekilde topraklanmalı olmalıdır / Kullanım sırasında ayarlamayın veya çarpmayın, giysi, normal kullanımı sırasında uygun olmayan tüm malzemeleri kalıcı bir şekilde kapatacak şekilde giyimelidir (geçilme hareketleri dahil). Herhangi bir ayakkabı veya giysi kumaş ize zemin arasındaki herhangi bir malzeme, yük dağılımına izin vermek amacıyla 2,5 x 10<sup>9</sup> in ohm'ın altında bir direnç sahip olmalıdır.
- 23 Antistatik uygulamalar etkisizli kaybedebilir ve ürünün giyimeli, yırtılması ve çamaşır makinesinde yıkanmasından etkilenebilir. Yeniden kullanmayın.
- 24 Antistatik testi bağıli nem %25 +/- 5% olduğunda gerçekleştirilmektedir. Nem seviyesi daha düşük olduğunda dağılım ile ilgili özellikler daha zayıf olabilir. Giysi Ljmm, 82/90 ≤ 30% ve Ls, 8/10 ≤ 15% şartlarını karşılamaktadır.
- 25 **Fiziksel Performans**
- 26 EN 530 : Aşınma
- 27 EN 863 : Delinme
- 28 EN 13938 : Patlamaya Karşı Direnç
- 29 ISO 7850 : Çatlamaya Karşı Esneklik
- 30 ISO 9073 : Trapezlerde Yırtılma : MD / CD
- 31 ISO 13934 : Gerilme Direnci
- 32 EN 1149-1:2006 : Antistatik
- 33 EN 13935 : Dikiş Direnci
- 34 **Kimyasal Penetrasyon / İticielik - EN 368 / EN 6529**
- 35 Sodyum Hidroksit %60 / Sodyum Hidroksit %100 / Sülfürik Asit %98
- 36 Nüfuz testi güvenli kullanım süresinin bir göstergesi değildir. Dikişler ve kapaklar kumaşlara göre daha kısa sürede geçirilme gösterebilir. Test edilen kimyasalları eksiksiz bir listesi ve daha fazla bilgi için [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com) kimyasal arama sayfasını ziyaret edin.
- 37 ISO 16604 : 2004 - Kan ve Vücut Sıvıları
- 38 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Bulaşık Maddelerle Mekanik Temas
- 39 ISO 22611 - Biyolojik Madde Bulaşmş Aerosoller
- 40 ISO 22612 - Kuru Mikrobik Bakteriler
- 41 Pyrolon Giysilerine EN 14116 gereğince sertifikalı verilmiştir (İndeks 1). Bu giysiler alevlere ve ısıya karşı koruma sağlamamaktadır ve ciltle temas edecek şekilde giyimemelidir. Bu giysiler EN 11612 gereğince sertifikalı almış bir Termal Koruyucu Giysinin üzerinde giyimlecek için tasarlanmıştır. Bu giysilerin elden çıkarılabileceğini ve madde 6.2'deki gerilme direnci gerekliliğini karşılamadıkları dikkate alın.
- 42 **Bakım Talimatları**
- 43 Yıkamayın / Makinede Kurutmayın / Ütulemeyin / Kuru Temizleme Yapmayın / Açık Ateşten ve Isıdan Uzakta Bulundurun

# Naudojimosi Instrukcija

LT

## Gatavų rūbų bandymai / Rūbų tipai / Etiketės duomenys

Modelio numeris nurodytas drabužio etiketėje. Paskutiniame lape pateikti visų modelių numeriai ir aprašymai

- 1 Nuo chemikalų apsaugantys drabužiai
- 2 Tipas 3: EN 14605 : 2005: Stiprus cheminių medžiagų išsiliejimo ir purškimo srautas
- 3 Tipas 4: EN 14605 : 2005: Cheminių medžiagų išsiliejimo ir purškimo srautas
- 4 Tipas 5 : EN 13982 : 2004 : Sausųjų dalelių apsauga. Šis kostiumas atitinka toliau nurodytą reikalavimą IL 82/90 ≤ 30% ir TILS 8/10 ≤ 15%
- 5 Tipas 6: EN 13034 : 2005: Sumažintas cheminių medžiagų purškimo srautas
- 6 EN 1073-2 : 2002 : Apsaugo nuo radiacija užterštųjų dalelių (Klasė 1: Nominalus apsaugos koeficientas >5<50) NB: Su įspėjamuoju trikampiu : Pramušimas ne mažesnis nei 2-oji klasė
- 7 EN 14126 : 2003 Apsauga nuo užkrečiamųjų medžiagų
- 8 EN 14116 : 2015 : Indeksas 1 : Ribota liepsnos sklaida (NB, Pyrolon Plus 2<sup>o</sup> neatitinka tempimo stiprio reikalavimų)
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 4r. etiketė. Antistatinės savybės. Paviršiaus atsparumas < 2.5 x 10<sup>9</sup> omų arba mažesniais viename paviršiuje / EN 1149-3-5-0,2
- 10 [PB] 3/4/6: Dalinė kūno apsauga : Tipas 3/4/6  
Dalinai kūną dengiantys drabužiai: naudojami kartu su kitais apsauginiais drabužiais (pavyzdžiui, kombinezonas su apykakle ir su gobtuvu, arba švarkas su kelnėmis ir gobtuvu) kurių visuma leidžia sukurti viso kūno apsaugą, atitinkančią 3, 4 arba 6 tūrio apsaugos reikalavimus.
- 11 Vadovautis naudotojo instrukcijomis
- 12 Nenaudokite pakartotina
- 13 Ribotos naudojimo trukmės apsauginiai drabužiai atitinka AAP reglamentas 2016/425 ir AAP reglamentas (ES) 2016/425, išlaikytas JK įstatymuose ir iš dalies pakeistas bei EN ISO 13688 reikalavimus ir pagaminti pagal ISO 9001 ir D modulio QC reikalavimus.
- 14 Atitinkamų rūbų parinkimas - vartotojo atsakomybė. Užtikrinkite, kad prieš naudojant, rūbai būtų nepažeisti. Apdangalai ir dalinio kūno apdengimo (PB) rūbai apsaugos apdengtas kūno dalis.
- 15 Laikyti originaliuose ir uždarytuose maišeliuose, įprastoje aplinkoje, toliau nuo intensyvių šviesos. Tikėtinas drabužių galiojimo laikas > 10 metų, tačiau elektrostatinės išskaidančios savybės gali pranykti anksčiau.
- 16 Šilumos smūgių galite patirti dirbdami rūbais, kurie blogai praleidžia orą; rekomenduojamas dažnas poilsis
- 17 Rūbų bandymai atliekami veido, kulkšnių ir riešų sritis izoliuojant juosteles ir kartu su kitomis ASP, tokiomis kaip veido kaukė, pirštinės ir batai. Rūbai turi būti naudojami kartu su kitomis pasirinktomis ASP ir gali reikėti sandarinti sandūras ir atviras dalis. Užtikrinkite, kad sandūros nebūtų tarpų ar kloščių.
- 18 Neužterštus rūbus galima šalinti įprastiniu būdu. Užterštus rūbus būtina išvalyti ar šalinti pagal vietinius reikalavimus.
- 19 Netinka naudoti labai žemoje temperatūroje (žemiau nulio) arba esant didesnei nei 100 laipsnių C temperatūroje

### Elektrostatinės savybės

- 20 Audiniai apdorojami, kad atitiktų EN 1149-1:2006 ir EN 1149-5:2018 reikalavimus. ATEX ir Vokietijos reglamente TRBS 2153 (pakeičiantis BGR 132) standartas EN 1149 nurodytas kaip geriausia priemonė nustatant apsauginių drabužių tinkamumą naudoti sprogiroje ir (arba) deguonies prisotintoje ar O zonos aplinkoje. Tai nereiškia, kad drabužiai tinka naudoti visose sprogiose aplinkose. Kvalifikuoti darbuotojai turi įvertinti riziką. Be to, bet kurioje sprogiroje aplinkoje: 1, 2, 20, 21 ir 22 zonos, kuriose bet kokios sprogios aplinkos mažiausioji užsidegimo energija yra ne mažesnė nei 0,016 mJ, būtina vilkėti elektrostatinį krūvį išskaidančius apsauginius drabužius (žr. EN 60079-10-1 ir EN 60079-10-2);
- 21 –Rūbai turi būti tinkamai dėvimi, pilnai užsegti ir liestis tiesiogiai su oda ar kitomis antistatinėmis ASP, kad vyktų iškrava.
- 22 Rūbus vilkintis asmuo turi būti tinkamai žemintas / Nereguliuokite ar nepašalinkite naudojant. Bet kokia avalynė arba medžiagos tarp aprangos medžiagos ir grindų turi pasižymėti mažesniu nei 2,5 x 10<sup>8</sup> atsparumu, kad leistų krūviui išsisklaidyti.
- 23 Antistatinės savybės gali pranykti vilkint, nusidėvint ir skalbiant. Nenaudokite pakartotina.
- 24 Antistatinis bandymas atliekamas, kai santykinis oro drėgnumas siekia 25% +/- 5%. Esant žemesnei drėgmei, elkviojančios savybės gali sumažėti. Drabužis atitinka Ljmn, 82/90 ≤ 30% ir Ls, 8/10 ≤ 15% reikalavimus.

### Fizikines savybės

- 25 EN 530 : Išdilimas
- 26 EN 863 : Pramušimas
- 27 EN 13938 : Plyšimo stiprumas
- 28 ISO 7850 : Lankstusis įtrūkimas
- 29 ISO 9073 : Trapezoidinis nusidėvėjimas : MD / CD
- 30 ISO 13934 : Tempimo stiprumo riba
- 31 EN 1149-1:2006 : Antistatinis
- 32 EN 13935 : Siūlės stiprumas

### Cheminių medžiagų skvarba / sandarumas - EN 368 / EN 6529

- 33 Natrio hidroksidas 50% / Natrio hidroksidas 100% / Sieros rūgštis 98%
- 34 Praskisvertimo bandymas nelaikomas saugaus naudojimo laiko indikacija. Siūlės ir uždegimo elementai gali turėti mažesnius praskisvertimo laikus nei audiniai. Del pilno išbandytų cheminių medžiagų sąrašo ir daugiau informacijos kreipkitės el. pašto adresu: Lakeland arba apsilankykite mūsų cheminių medžiagų paieškos tinklalapyje: [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- 35 ISO 16604 : 2004 - Kraujas ir kūno skystiai
- 36 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Mechaninis sąlytis su užterštomis medžiagomis
- 37 ISO 22611 - Biologiskai užteršti aerolizai
- 38 ISO 22612 - Sausos mikrobiinės bakterijos
- 39 Pyrolon rūbai atestuoti pagal EN 14116 (Indeksas 1). Šie rūbai neapsaugo nuo liepsnų bei karščio ir neturi būti nešiojami ant odos. Jie skirti vilkėti ant terminės apsaugos rūbų, kurie atestuoti pagal EN 11612. Įsidėmėkite, kad šie rūbai šalinami ir neatitinka 6.2 straipsnyje nurodyto tempimo stiprumo ribos reikalavimo.

### Priežiūros instrukcijos

- 40 Neplauti / Neapdoroti cheminiu būdu / Nelyginti / Nevalyti cheminiu būdu / Saugoti nuo atvirosios liepsnos ir karščio

# Instruções de utilização

PT

## Testes a fato-macaco terminado / Tipos de fato-macaco / Detalhes de rotulagem

A etiqueta do fato indica o número do modelo. Consulte o verso para conhecer a lista de números e as descrições do modelo

- 1 Vestuário de proteção contra químicos
- 2 Tipo 3: EN 14605 : 2005: Proteção contra líquidos e pulverizações químicas fortes
- 3 Tipo 4: EN 14605 : 2005: Proteção contra líquidos e pulverizações
- 4 Tipo 5: EN 13982 : 2004: Proteção contra partículas secas. Este fato está em conformidade com os requisitos IL 82/90 ≤ 30% e TILS 8/10 ≤ 15%
- 5 Tipo 6: EN 13034 : 2005: Proteção contra pulverizações químicas reduzidas
- 6 EN 1073-2 : 2002 : Proteção contra partículas contaminadas com radiação (Categoria 1: Factor de proteção nominal >5<50) NB: Com triângulo de aviso: Perfuração é inferior à Categoria 2
- 7 EN 14126 : 2003 Proteção contra agentes infecciosos
- 8 EN 14116 : 2015 Índice 1: Propagação de chamas limitada (o NB Pyrolon Plus 2 não cumpre os requisitos de resistência à tracção)
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 veja o rótulo para detalhes. Propriedades antiestáticas. Resistência da superfície < 2,5 x 10<sup>9</sup> ohms em pelo menos uma superfície / EN 1149-3-5-0,2
- 10 [PB] 3/4/6: Proteção parcial do corpo: Tipo 3/4/6  
Fatos de corpo parcial: os fatos devem ser usados em conjunto com outros fatos (como um fato de corpo inteiro com uma gola combinado com um caparuzo separado ou um casaco com calças e um caparuzo separado), para se obter uma proteção de corpo inteiro do Tipo 3, 4 ou 6.  
Consulte as Instruções de utilização
- 11 Não reutilizar
- 13 Vestuário de proteção com tempo de vida limitado, em conformidade com os Regulamento PPE 2016/425 e Regulamento PPE (UE) 2016/425 conforme retido na Lei do Reino Unido e alteradorelativo aos equipamentos de proteção individual e da norma EN ISO 13688 e fabricado ao abrigo da norma ISO 9001 ou de acordo com os requisitos do Módulo D.
- 14 A seleção do fato-macaco adequado é da responsabilidade do utilizador. Antes de o usar, certifique-se de que o fato-macaco não está danificado. Os fatos-macaco de corpo inteiro ou parciais (PB) apenas protegem as partes do corpo que cobrem.
- 16 Armazenar nos sacos vedados originais, em condições normais e afastado de luzes fortes. A durabilidade dos fatos deve ser superior a 10 anos, embora as propriedades de dissipação electrostática possam degradar-se com a passagem do tempo.
- 17 A realização de trabalhos usando fatos-macaco fabricados em tecidos que não permitam uma boa respiração pode provocar stress térmico; aconselha-se um repouso frequente
- 18 Os fatos-macaco de proteção são efectuados com a face, os tornozelos e os pulsos vedados com fita adesiva e utilizando EPI adicional, como máscaras faciais, luvas e botas. O fato-macaco deve ser usado em conjunto com EPI seleccionado adicional e a vedação dos pontos articulados e de fecho deve ser adequada. Certifique-se de que não existem espaços ou dobras nos pontos articulados.
- 18 Os fatos-macaco não contaminados podem ser eliminados normalmente. Os fatos-macaco contaminados podem ser descontaminados ou eliminados de acordo com os requisitos locais
- 19 Não adequado para utilização em temperaturas extremamente baixas (inferiores a 0 °C, ou em temperaturas superiores a 100 °C

### Propriedades electrostáticas

- 20 Os tecidos são tratados de forma a cumprir os requisitos das normas EN 1149-1:2006 e EN 1149-5:2018. A norma EN 1149 é indicada na ATEX e no regulamento alemão TRBS 2153 (substituição do BGR 132) como sendo a melhor forma de determinação da adequação do vestuário de proteção em atmosferas explosivas/ricas em oxigénio ou classificadas como Zona 0. Isto não significa que o fato-macaco seja adequado para ser utilizado em todas as atmosferas explosivas. Deve ser efectuada uma avaliação de risco por pessoal qualificado. Para além disto, em qualquer atmosfera explosiva: deve ser utilizado vestuário de proteção com propriedades de dissipação electrostática nas Zonas 1, 2, 20, 21 e 22 (consultar as normas EN 60079-10-1 e EN 60079-10-2) em que a energia de ignição mínima de qualquer atmosfera explosiva não seja inferior a 0,016 mJ;
- 21 –Os fatos-macaco devem ser usados correctamente, totalmente fechados e o contacto com a pele deve ser efectuado directamente ou através de outro EPI antiestático, de forma a permitir a dissipação de energia

- 22 O utilizador deve possuir um dispositivo de ligação à terra adequado / Não ajustar ou remover durante a utilização. O vestuário deve ser utilizado de modo a cobrir permanentemente todos os materiais que não estejam em conformidade durante a utilização normal (incluindo movimentos para se inclinar ou debrucar). Qualquer calçado ou quaisquer materiais entre o tecido da peça de vestuário e o chão deverão ter uma resistência inferior a 2,5 x 10<sup>8</sup> Ohms, para permitir a dissipação da carga.
- 23 Os tratamentos antiestáticos podem desvanecer e ser afetados por desgaste, rompimentos, contaminação e pela lavagem. Não reutilizar. É efectuada uma testagem antiestática em condições de humidade relativa de 25% +/- 5%. Com humidades inferiores, as propriedades de dissipação podem ser inferiores. O fato está aprovado no requisito Ljmn, 82/90 ≤ 30% e Ls, 8/10 ≤ 15%.

### Desempenho físico

- 25 EN 530 : Abrasão
- 26 EN 863 : Perfuração
- 27 EN 13938 : Resistência contra rupturas
- 28 ISO 7850 : Fissuras por flexão
- 29 ISO 9073 : Desgaste trapezoidal: MD / CD
- 30 ISO 13934 : Resistência à tracção
- 31 EN 1149-1:2006 : Antiestático
- 32 EN 13935 : Resistência da costura

### Penetração / Repelência química - EN 368 / EN 6529

- 33 Hidróxido de sódio 50% / Hidróxido de sódio 100% / Ácido sulfúrico 98%
- 34 A realização de testes de permeabilidade não serve de indicador de períodos de utilização segura. As costuras e fechos podem ter períodos de resistência inferiores aos dos tecidos. Para obter uma lista completa dos químicos testados e informações adicionais, contacte Lakeland ou consulte a nossa página de pesquisa de químicos em [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)
- 35 ISO 16604 : 2004 - Sangue e líquidos corporais
- 36 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Contacto mecânico com substâncias contaminadas
- 37 ISO 22611 - Aerossóis contaminados biologicamente
- 38 ISO 22612 - Bactérias microbianas secas
- 39 Os fatos-macaco Pyrolon são certificados em conformidade com a norma EN 14116 (Índice 1). Estes fatos-macaco não fornecem protecção contra chamas e calor e não devem ser usados em contacto com a pele. Foram concebidos como fatos-macaco para utilização sobre outro vestuário, devendo ser usados sobre fatos-macaco de protecção térmica com certificação em conformidade com a norma EN 11612. Note-se que estes fatos-macaco são descontaminados e não cumprem os requisitos de resistência à tracção da alínea 6.2.

### Cuidados a ter

- 40 Não lavar / Não secar na máquina / Não passar a ferro / Não lavar a seco / Manter afastado de chamas e calor

# Οδηγίες Χρήσης

EL

**Δοκιμές ολοκληρωμένων προϊόντων / Τύποι ενδυμάτων / Στοιχεία ετικέτας**  
Στην ετικέτα του ενδυμάτος υποδεικνύεται ο αριθμός του μοντέλου. Ανατρέξτε στο αποσπώμενο φύλλο για έναν κατάλογο κωδικών και περιγραφών μοντέλων

- 1 Ρουχισμός για προστασία από χημικά
- 2 Τύπος 3: EN 14605: 2005: Ισχυρός χημικός πτασιόμοιος και ψεκασμός
- 3 Τύπος 4: EN 14605: 2005: Χημικός πτασιόμοιος και ψεκασμός
- 4 Τύπος 5: EN 13982: 2004: Προστασία από έβρα σωματίδια. Αυτή η στολή πληροί τις προϋποθέσεις IL 82/90 ≤ 30% και TLS 8/10 ≤ 15%.
- 5 Τύπος 6: EN 13034: 2005: Μειωμένος χημικός ψεκασμός
- 6 EN 1073-2:2002: Προστασία από σωματίδια μολυσμένα από ραδιενέργεια (Κατηγορία 1: Ονομαστική τιμή παράγοντα προστασίας >5<50) Σημείωση: Με τρίγωνο σύμβολο προειδοποίησης Η αντοχή σε διάτρηση είναι χαμηλότερη από την Κατηγορία 2
- 7 EN 14126: 2003 Προστασία από μολυσματικούς παράγοντες
- 8 EN 14116: 2015 Δείκτης 1: Περιορισμένη διάδοση φλόγας (Σημείωση: Το Pyrolon Plus 2 δεν πληροί τις απαιτήσεις περί αντοχής στον εφελκυσμό
- 9 EN 1149-1:2006 / EN 1149-3:2004 ανατρέξτε στην ετικέτα για λεπτομέρειες. Αντιστατικές ιδιότητες. Αντίσταση επιφανείας < 2.5 x 10<sup>9</sup> ohm σε τουλάχιστον μία επιφάνεια / EN 1149-3 S<0.2 [PB] 3/4/6: Μερική προστασία του σώματος: Τύπος 6/3/4
- 10 Ενδύματα μερικής κάλυψης του σώματος: τα ενδύματα θα πρέπει να φοριούνται σε συνδυασμό με άλλα ενδύματα, ως σύνολο (για παράδειγμα, μία ολοσφαιρική φόρμα με κολάρο σε συνδυασμό με ξεχωριστή κουκούλα ή ένα πανωφόρι με παντελόνι και ξεχωριστή κουκούλα) προκειμένου να επιτευχθεί πλήρης προστασία του σώματος Τύπου 3, 4 ή 6.
- 11 Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης
- 12 Μην επαναχρησιμοποιείτε
- 13 Τα προστατευτικά ενδύματα πληρούν τις απαιτήσεις του Κανονισμού περί Εξοπλισμού Ατομικής Ο κανονισμός PPE 2016/425 και ο κανονισμός PPE (EE) 2016/425 όπως διατηρούνται στο νόμο του ΗΒ και τροποποιηθήκαν και του προτύπου EN ISO 13688 και κατασκευάζονται σύμφωνα με τις απαιτήσεις περί ελέγχου ποιότητας του προτύπου ISO 9001 και του της Ενότητας D.
- 14 Η επιλογή του κατάλληλου ενδυμάτος αποτελεί ευθύνη των χρηστών. Πριν από τη χρήση, να διασφαλίσετε ότι τα ενδύματα δεν έχουν υποστεί ζημιά. Οι Ολόσωμες φόρμες και τα ενδύματα μερικής κάλυψης του σώματος (PB) θα προστατεύουν μόνο τα μέρη του σώματος που καλύπτουν.
- 15 Να φυλάσσονται υπό κανονικές συνθήκες: διατηρήστε τα δροσερά και στεγνά και μακριά από ηλιακό φως
- 16 Μπορεί να προκύψει θερμική καταπόνηση από την εργασία με ενδύματα κατασκευασμένα από υφάσματα που δεν «αναπνέουν» επαρκώς. Συνιστάται συχνή ξεκούραση
- 17 Η δοκιμή των ενδυμάτων διενεργείται με το πρόσωπο, τους αστραγάλους και τους αγκώνες σφραγισμένους με ταινία και σε συνδυασμό με άλλον εξοπλισμό ατομικής προστασίας, όπως μάσκα, γάντια και μπότες. Τα ενδύματα θα πρέπει να χρησιμοποιούνται σε συνδυασμό με άλλες επιλεγμένες συσκευές ατομικής προστασίας και ενδέχεται να χρειαστεί τα ανόμματα να σφραγιστούν με ταινία. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν κενά ή πτυχώσεις στις ενώσεις.
- 18 Τα ενδύματα που δεν έχουν μολυνθεί μπορούν να απορριπτούν κανονικά. Τα ενδύματα που έχουν μολυνθεί πρέπει να απολυμαίνονται ή να απορριπτούν σύμφωνα με τις τοπικές απαιτήσεις
- 19 Δεν είναι κατάλληλα για χρήση σε υπερβολικά χαμηλές θερμοκρασίες (υπό το μηδέν) ή σε θερμοκρασίες υψηλότερες από τους 100 βαθμούς **Ηλεκτροστατικές ιδιότητες**
- 20 Τα υφάσματα υποβάλλονται σε επεξεργασία προκειμένου να πληρούν τις απαιτήσεις του προτύπου EN 1149-5:2018. Τα πρότυπα EN 1149 παραπέμπουν στο πρότυπο ATEX και τον γερμανικό κανονισμό TRBS 2153 (που αντικατέστησε τον BGR 132) για τον βέλτιστο ορισμό της κατάλληλότητας των για προστατευτικό ρουχισμό σε εκρηκτικές ατμόσφαιρες. Αυτό δεν σημαίνει ότι τα ενδύματα είναι κατάλληλα για χρήση σε όλες τις εκρηκτικές ατμόσφαιρες. Θα πρέπει να διενεργείται αξιολόγηση επικινδυνότητας από καταρτισμένο προσωπικό. Επιπλέον, σε οποιαδήποτε εκρηκτική ατμόσφαιρα:-  
- Τα ενδύματα θα πρέπει να φοριούνται με σωστό τρόπο, εντελώς κλειστά και η επαφή με το δέρμα θα πρέπει να διατηρείται απευθείας ή μέσω άλλου αντιστατικού εξοπλισμού ατομικής προστασίας, προκειμένου να επιτρέπει τη διάχυση του φορτίου
- 22 Ο χρήστης θα πρέπει να γειώνεται σωστά / Μην προσαρμόζετε και μην αφαιρείτε κατά τη χρήση
- 23 Οι αντιστατικές επικαλύψεις ενδέχεται να εξουδεμερωθούν, καθώς και να επηρεαστούν από τη φθορά και τα πλυσιμια. Ανατρέξτε στις οδηγίες χρήσης.
- 24 Οι αντιστατικές δοκιμές διενεργούνται σε περιβάλλον με σχετική υγρασία 25% +/- 5%. Σε περιβάλλοντα με χαμηλότερη υγρασία, οι ιδιότητες διάχυσης ενδέχεται να είναι ασθενέστερες. **Φυσική απόδοση**
- 25 EN 530: Τριβή
- 26 EN 863: Διάτρηση
- 27 EN 13938: Αντοχή στην έκρηξη
- 28 ISO 7850: Ράγισμα από κάμψη
- 29 ISO 9073: Τραπεζοειδής φθορά: MD / CD
- 30 ISO 13934: Αντοχή στον εφελκυσμό
- 31 EN 1149-1:2006: Αντιστατικό
- 32 EN 13935: Αντοχή ραφών
- 33 **Κανονικοποιημένη αντοχή διαπερατότητας - EN 369, EN 6529**  
Υδροξείδιο του νατρίου 50% / Υδροξείδιο του νατρίου 100% / Θειικό οξύ 98%
- 34 Η δοκιμή διαπερατότητας δεν αποτελεί ένδειξη του χρόνου ασφαλούς χρήσης. Οι ραφές και τα κλεισίματα ενδέχεται να έχουν χαμηλότερους χρόνους αντοχής από ό, τι τα υφάσματα. Για πλήρη κατάλογο των χημικών που δοκιμάστηκαν και περισσότερες πληροφορίες, επισκευήστε με την ηλεκτρονική διεύθυνση Lakeland ή επισκεφθείτε την ιστοσελίδα χημικής έρευνας, στη διεύθυνση [www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)  
**MicroMAX TS / ChemMAX 1,2 & 3: Αντίσταση στην διαπερατότητα από λοιομόνους παράγοντες**
- 35 ISO 16604:2004 - Αίμα και Σωματικά υγρά
- 36 EN 14126 (Annex A)/ISO 22610 - Μηχανική επαφή με μολυσμένες ουσίες
- 37 ISO 22611- Βιολογικός μολυσμένο αερολύματα
- 38 ISO 22612 - Ξηρά μικροβιακά βακτηρίδια
- 39 Τα ενδύματα από Pyrolon είναι πιστοποιημένα κατά το πρότυπο EN 14116 (Δείκτης 1). Αυτά τα ενδύματα δεν παρέχουν προστασία από τις φλόγες και τη θερμότητα και δεν πρέπει να φοριούνται απευθείας επάνω στο δέρμα. Προορίζονται για χρήση ως πανωφόρι, τα οποία πρέπει να φοριούνται επάνω από ένα ένδυμα θερμικής προστασίας πιστοποιημένο κατά το πρότυπο EN 11612. Σημειώστε ότι αυτά τα ενδύματα είναι μίας χρήσης και δεν πληρούν τις απαιτήσεις σχετικά με την αντοχή εφελκυσμού που αναφέρονται στη διατίθεση 6.2.
- 40 **Οδηγίες φροντίδας**  
Δεν πλένεται / Δεν στεγνώνεται σε στεγνωτήριο / Δεν σιδερώνεται / Δεν καθαρίζεται με στεγνό καθάρισμα / Φυλάξτε μακριά από γυμνές φλόγες και θερμότητα

# 使用说明

CN

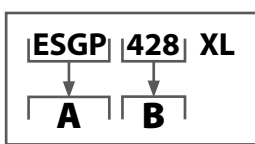
## 防护服成衣测试/防护服类型/标签详情

- 1 防护服成衣测试/防护服类型/标签详情
- 2 Type 3类: EN 14605: 2005: 化学品承压喷射防护 (对于ChemMAX1 EB服装, 达到Type 3类防护需要使用高粘性阻隔胶带来粘贴住拉链门襟)
- 3 Type 4类: EN 14605: 2005: 化学品喷溅和喷雾防护
- 4 Type 5类: EN 13982: 2004: 有害干燥颗粒物防护
- 5 Type 6类: EN 13034: 2005: 轻度化学飞溅防护
- 6 EN 1073-2: 2003: 放射性颗粒物防护 (1级: 额定防护系数 >5<50) 注意: 使用三角警告标志: 防护劣于低于 2 级
- 7 EN 14126: 2004 抵抗传染性介质
- 8 EN 14116: 2015 Index 1: 火焰有限蔓延
- 9 EN 1149-1: 2006 / EN 1149-3: 2004: 抗静电性能。至少一个表面上的表面电阻小于 2.5 x 10<sup>9</sup> 欧姆, 或EN 1149-3, S<0.2
- 10 PB [3/4/6]: 部分身体防护: Type 3/4/6  
身体局部防护服: 需与其它防护服搭配才能成为一件完整的防护服 (如连体服加头罩, 或上衣加裤子配头罩), 以取得Type 3/4/6类的全身防护效果。使用三角警告标志: PB局部身体防护。PyrolonTM 面料符合 EN 14116 Index 1 的阻燃要求。但是, EN 14116 要求全身被覆盖: 局部防护服不能覆盖全身
- 11 请参考使用手册
- 12 不可重复使用
- 13 Lakeland层次型防护服符合欧盟个人PPE法规2016/425和PPE法规(EU) 2016/425 (保留在英国法律中并进行了修订) ISO 13688的要求, 根据ISO 9001和Module D的质量和监管要求制造
- 14 选择适当的防护服是用户的责任。务必确保使用前防护服没有破损。连体服和部分身体防护服 (PB) 只保护服装覆盖的身体部位
- 15 存储在正常条件中: 保持凉爽、干燥、避光, 防护服的预期储存期限为10年。但是面料的抗静电性能会随着时间的推移而减弱
- 16 穿着低透气性的防护服工作可能会导致热应力: 建议经常休息
- 17 防护服在进行测试时, 会用胶带将防护服和面罩、手套和靴子等其他个人防护设备 (PPE) 的连接部位密封保护起来。防护服应结合使用的其他个人防护设备 (PPE) 一起使用, 且建议将连接处和收口处扎紧, 确保无连接处无缝隙或褶皱
- 18 未受污染的衣服可以进行正常处理。已受污染的衣服必须进行消毒, 或根据当地的法律法规要求处理
- 19 不适合在极低温度或高于100°C的温度环境中使用  
**抗静电性能**
- 20 面料经过了抗静电处理, 以符合EN 1149-1: 2006和EN 1149-5: 2018的要求。ATEX和德国TRBS 2153 (替代BGR 132) 法规, 将通过EN 1149-5认证视作确定防护服适用于易爆/富氧或O2区域环境的可靠方法。但这并不意味着防护服适用于所有爆炸性环境。应当由有资质的人员进行风险评估。此外, 在任何爆炸性环境中: 在最小点火能量不小于0.016 兆焦的1、2、20、21和22等区域 (参见EN 60079-10和EN 60079-10-2), 应穿戴静电耗散防护服
- 21 防护服应以正确方式进行穿戴、完全闭合好门襟等开口并直接或通过其它防静电个人防护设备保持与皮肤的接触, 以实现电荷消散
- 22 穿防护服者应正确接地/不得在使用过程中进行调整或脱下防护服, 在正常使用期间 (包括弯曲动作), 穿戴的衣服应保持覆盖所有不符合要求的材料。任何鞋履或面料与地板之间的材料的电阻应低于2.5 x 10<sup>8</sup>欧姆, 以允许电荷消散
- 23 磨损、撕裂、污染和洗涤会使抗静电性能降低, 不得再使用
- 24 抗静电测试是在相对湿度为 25% +/- 5% 的条件下进行, 湿度越低, 静电耗散性能会越差  
**物理性能表现**
- 25 EN 530: 耐磨性能
- 26 EN 863: 抗刺穿性能
- 27 EN 13938: 爆裂强度
- 28 ISO 7854: 耐挠曲开裂
- 29 ISO 9073: 梯形撕破强力: MD/CD
- 30 ISO 13934: 断裂强力
- 31 EN 1149-5: 抗静电性能
- 32 ISO EN 5082: 接缝强度
- 33 **渗透测试** - EN 369/ EN 6529  
氢氧化钠 40%/氢氧化钠 100% 硫酸 96%
- 34 渗透测试突破时间并不表明安全使用时间。接缝处的突破时间可能要低于面料。如需了解受测试化学品的详尽列表或更多信息, 请联系Lakeland或登录我们的化学品搜索页面[www.lakeland.com](http://www.lakeland.com)  
**MicroMAX TS / ChemMAX 1, 2, 3 & 4 Plus: 抵抗传染性介质穿透**
- 35 ISO 16604: 2004 - 合成血液和体液穿透测试
- 36 EN 14126: 2003附录A (ISO 22610) - 物理性接触污染性液体物质穿透测试
- 37 ISO 22611: 2003 - 抵抗微生物气溶胶穿透测试
- 38 ISO 22612: 2005 - 抵抗干态微生物穿透测试
- 39 PyrolonTM系列防护服取得了 EN 14116 (Index 1或3) 的认证。这些防护服不应贴身穿着, 它们可以穿在取得 EN 11612 认证的阻燃服外面。请注意, 这些防护服是一次性的, 且不符合第 6.4.2 条描述的抗拉强度要求  
**注意事项**
- 40 请勿洗涤/请勿用机器干燥/请勿熨烫/请勿干洗/远离明火和高温

雷克兰 (北京) 安全防护用品有限公司  
北京市朝阳区望京启阳路4号中轻大厦B座503 邮编: 100102  
电话: 86 10 64379226  
电邮: [sales-ap@lakeland.com](mailto:sales-ap@lakeland.com)



**Model Numbers / Numéro de modèle / Modell Nr. / Numero capo / Número de modelo / Modelnummer / Modelnummer / Modellnummer / Modellnummer / Mallin numero / Numer modelu / Číslo modelu / Modellszám / Modeli number / Číslo modelu Broj modela / Model Numarası / Modelio numeris / Número do modelo / Αριθμός μοντέλου**



	GB	FR	DE	IT	ES	NL	DK	SE	NO	FI
<b>A</b>	Fabric	Tissu	Gewebe	Tessuto	Tejido	Materiaal	Stof	Tyg	Stoff	Kangas
<b>B</b>	Style	Style	Kategorie	Modello	Estilo	Stijl	Stil	Stil	Stil	Tyyli

	PL	CZ	HU	EE	SK	HR	TR	LT	PT	EL
<b>A</b>	Material	Tkanina	Anyag	Kangas	Textília	Materijal	Kumaş	Medžiaga	Tecido	Υφασμα
<b>B</b>	Styl	Styl	Stílus	Stiil	Štýl	Stil	Stil	Stilius	Estilo	Στύλ

Type 5 & 6		Type 3 & 4		Cool Suits®				
<b>A</b>	ES	SafeGard® 76	<b>A</b>	CT1S	ChemMax® 1	<b>A</b>	EMNC	MicroMax® NS Cool Suit®
	ESGP	SafeGard® GP		CT2S	ChemMax® 2		EMNTCF	MicroMax® TS Cool Suit®
	EM	MicroMax®		CT3S	ChemMax® 3		CT1SCF	ChemMax® 1 Cool Suit®
	EMN	MicroMax® NS		CT4S	ChemMax® 4 Plus		CT3SCF	ChemMax® 3 Cool Suit®
	CTL	CleanMax®		ECR	Pyrolon™ CRFR		ECRCF	Pyrolon™ CRFR Cool Suit®
	EX	Pyrolon™ XT		EBR	Pyrolon™ CBFR			
EPW	Pyrolon™ Plus 2	ETPCR	Pyrolon™ TPCR					

	GB	FR	DE	IT	ES	NL	DK	SE	NO	FI	
<b>B</b>	428 528	Overall with hood	Combinaison à capuche	Schutzanzug mit Kapuze	Tuta con cappuccio	Mono con capucha	Overall met capuchon	Overall med hætte	Overall med kapschong	Kjeledress med hette	Hupullinen haalari
	L428 L528	Overall with hood & thumb loops	Combinaison à capuche et passages de pouce	Schutzanzug mit Kapuze u. Daumenöffnungen	Tuta con cappuccio e fori per i pollici	Mono con capucha y presillas para pulgar	Overall met capuchon en duimgaet	Overall med hætte & tommetot hul	Overall med kapschong och sittande sockor	Kjeledress med hette & tommeløkker	Hupullinen haalari, Jossa peukalolerkit
	514 414	Overall with hood & attached socks	Combinaison à capuche et chaussettes intégrales	Schutzanzug mit Kapuze u. integrierten Füllfüßlingen	Tuta con cappuccio e calzini fissi	Mono con capucha y calcetines integrados	Overall met capuchon en aangehechte sokken	Overall med hætte & vedhæftede sokken	Overall med kapschong och sittande sockor	Kjeledress med hette & festede sokker	Hupullinen haalari, Jossa kiinnitetty sukut
	L514 L414	Overall with hood & attached socks	Combinaison à capuche et chaussettes intégrales	Schutzanzug mit Kapuze u. integrierten Füllfüßlingen	Tuta con cappuccio e calzini fissi	Mono con capucha y calcetines integrados	Overall met capuchon en aangehechte sokken	Overall med hætte & vedhæftede sokken	Overall med kapschong och sittande sockor	Kjeledress med hette & festede sokker	Hupullinen haalari, Jossa kiinnitetty sukut
	101	Lab coat with studs	Bleuse de laboratoire avec boutons-pression	Labor Kittel mit Knöpfen	Camicia da laboratorio con bottoni	Mono de laboratorio con corchetes	Labjas met studs	Lægekittel med trykknapper	Labbrock med knapper	Laboratoriefrakkt med knapper	Laboratoriatikki painonapeilla
	101Z	Lab coat with studs	Bleuse de laboratoire avec boutons-pression	Labor Kittel mit Knöpfen	Camicia da laboratorio con bottoni	Mono de laboratorio con corchetes	Labjas met studs	Lægekittel med trykknapper	Labbrock med knapper	Laboratoriefrakkt med knapper	Laboratoriatikki painonapeilla
	527	Rear entry gown	Bleuse avec ouverture au dos	Kittel mit hinterer Eingangsöffnung	Camicia aperto sul retro	Bata abierta por detrás	Schort met achterinstap	Slåbrok med bagåbning	Dråkt med knåpning bak	Kappe med åpning bak	Selkäpuolella puettava kaapu
	024	Sleeves	manches	Ärmel	maniche	mangas	mouwen	Ærmer	ärmar	ermer	hihat
	020	Cape hood	Cagoule	Kapuzenumhang	Cappuccio	Capucha	Capeak	Hætte kappe	Kapschong/huva	Kåpeshette	Vitan huppu
	022	Overshoes	Couvre-chaussures	Überschuhe	Soprascarpe	Cubiertas de zapatos	Overschoenen	Skoovertræk	Överdragskor	Skotrekkt	Kenkäsuojat
	022NS	Overshoes with anti-slip soles	Couvre-chaussures à semelles antidérapantes	Überschuhe mit Antirutsch- u. Antistatiksohlen	Soprascarpe con suole antiscivolo e antistatiche	Cubiertas de zapatos con suelas antideslizantes y antistáticas	Overschoenen met antislip- en antistatische zolen	Skoovertræk med skridsikre såler	Överdragskor med antihalk- och antistatiska sulor	Skotrekkt med antisklisler	Haalari, jossa jalkamatton pohja liukumatton pohja
	022ANS	Overshoes with anti-slip & anti-static soles	Couvre-chaussures à semelles antidérapantes et antistatiques	Überschuhe mit Antirutsch- u. Antistatiksohlen	Soprascarpe con suole antiscivolo e antistatiche	Cubiertas de zapatos con suelas antideslizantes y antistáticas	Overschoenen met antislip- en antistatische zolen	Skoovertræk med skridsikre såler & antistatische såler	Överdragskor med antihalk- och antistatiska sulor	Skotrekkt med antisklisler & antistatiska såler	Kenkäsuojat, jossa liukumatton ja antistaattinen pohja
	428WH	Overall with rear lanyard sleeve	Combinaison à manchon pour corde arrière	Schutzanzug mit Fallgurteinen-Hülle hinten	Tuta con manica per corda posteriore	Mono con manga para lanyard trasera	Overall met hoes achter voor veiligheidslijn	Overall med hoeslør på bagsiden	Overall med ärm för fallskyddsred bak	Kjeledress med bakre snorrem	Haalari, jossa henkilöarvostimen selkikiinnityspiste

	PL	CZ	HU	EE	SK	HR	TR	LT	PT	EL	
<b>B</b>	428 528	Kombinezon z kapturem	Kombinėzā s kapuci	Overall kapucnival	Kaitseülkond kapuutsiga	Kombinėzā s kapuchou	Zaštitni kombinezon s kapuljačom	Kapüşonlu tulum	Kombinezonas su gobtuvu	Fato-macaco com carapugo	Ολόσωμη φόρμα με κουκούλα
	L428 L528	Kombinezon z kapturem i петельkami na kciuki	Kombinėzā s kapuci i smyčkami na palce	Overall kapucnival és hüvelykujhurokkal	Kaitseülkond kapuutsi ja põid-laasadega	Kombinėzā s kapuchou a slučkami na palec	Zaštitni kombinezon s kapuljačom i petljna za palac	Kapüşonlu tulum ve basparmak delikleri	Kombinezonas su gobtuvu ir kilpomis nyškčiams	Fato-macaco com carapugo e espaço para os polegares	Ολόσωμη φόρμα με κουκούλα και θηλιές για τους αντίχειρες
	514 414	Kombinezon z kapturem i dolgotzonymi nakładkami na stopy	Kombinėzā s kapuci u pīpojejnomy pīnozākami	Overall kapucnival és csatolt zoknival	Kaitseülkond kapuutsi ja ühendatud sokkidega	Kombinėzā s kapuchou a nāvēkmi	Zaštitni kombinezon s kapuljačom i spojevnim nazuvcima	Kapüşonlu tulum ve ilistirilmi coraplar	Kombinezonas su gobtuvu ir prikabinotomis kojėnėms	Fato-macaco com carapugo e meias incorporadas	Ολόσωμη φόρμα με κουκούλα και προσαρτημένες κάλτσες
	L514 L414	Kombinezon z kapturem i dolgotzonymi nakładkami na stopy	Kombinėzā s kapuci u pīpojejnomy pīnozākami	Overall kapucnival és csatolt zoknival	Kaitseülkond kapuutsi ja ühendatud sokkidega	Kombinėzā s kapuchou a nāvēkmi	Zaštitni kombinezon s kapuljačom i spojevnim nazuvcima	Kapüşonlu tulum ve ilistirilmi coraplar	Kombinezonas su gobtuvu ir prikabinotomis kojėnėms	Fato-macaco com carapugo e meias incorporadas	Ολόσωμη φόρμα με κουκούλα και προσαρτημένες κάλτσες
	101	Fartuch laboratorijny z zatzaskami	Laboratorni plāst s cvocky	Laboratorni kōpėny patentat	Laborikittel truk-nōopidega	Pracovny plāst s gombikmi	Laboratorijki mantil s gumbima	Cepil laboratuvar-önlūğü	Laboratorinis chalatās su sasagomis	Bata de laboratório com botões	Εργαστηριακή φόρμα με σουίτσες
	101Z	Fartuch laboratorijny z zatzaskami	Laboratorni plāst s cvocky	Laboratorni kōpėny patentat	Laborikittel truk-nōopidega	Pracovny plāst s gombikmi	Laboratorijki mantil s gumbima	Cepil laboratuvar-önlūğü	Laboratorinis chalatās su sasagomis	Bata de laboratório com botões	Εργαστηριακή φόρμα με σουίτσες
	527	Fartuch z zaplęciem z tyłu	Plāst s zadnim zapīnānim	Hāturlōri bebūjōs kōpėny	Tagant sisenetai kittel	Plāst so zadnym vīzānīm	Radna kuta sa zadnjim zatvaranjem	Önlük	Is galo užrisimas chalatās	Fato de abertura posterior	Ρόμπα που φορείται από το πίσω μέρος
	024	rękawy	nāvēkmy na ruce	kōnyōkvėdōk	vārukad	rukāvny	rukavi	Kolluklar	rānokvės	mangas	manikvas
	020	Kaptur ochronny	Kāpė	Pelerinkapucni	Keebi kapuuts	Plāstōvā kapučha	Plāst s kapuljačom	Kapüşonlu pelerin	Apiaustas su gobtuvu	Capa com carapugo	Kāpa me koukūla
	022	Oslony na buty	Nizkė galōše	Cipōvėdōk	Pealisjaltsid	Pracovnā obuv	Kāļācē	Ayakbabi kilfi	Guminiiai batai	Protęces para calçado	Ποδονόρια
	022NS	Oslony na buty z podeszwami antypoślizgowymi	Nizkė galōše s nekliouzāvmi podrāčkami	Cipōvėdōk csūsāzsmentes talpāl	Pealisjaltsid libisemisvastate taladega	Pracovnā obuv s protislykovymi podrāčkami	Kāļācē s protukliznom potplatom	Kaymaz topuklu ayakbabi kilfi	Guminiiai batai su nesylistānciai padaiis	Protęces para calçado com solas antiderapantes	Ποδονόρια με αντιολισθητικές σόλες
	022ANS	Oslony na buty z podeszwami antypoślizgowymi i antystaticznymi	Nizkė galōše s nekliouzāvmi a antistatickymi podrāčkami	Cipōvėdōk csūsāzsmentes talpāl és antistatikus talpāl	Pealisjaltsid libisemisvastate ja antistatickimi taladega	Pracovnā obuv s protislykovymi a antistatickymi podrāčkami	Kāļācē s protukliznom i antistatickōm potplatom	Kaymaz topuklu elektrik gercimeyen tabani ayakbabi kilfi	Guminiiai batai su nesylistānciai ir antistatickiai padaiis	Protęces para calçado com solas antiderapantes e antistáticas	Ποδονόρια με αντιολισθητικές και αντιστατικές σόλες
	428WH	Kombinezon z tylnym rękawem na lonżę	Kombinėzā s zadnim nāvēk- kem na lano	Overall hātō rēgztōzsinōrōs ujāj	Kaitseülkond kaitsevaste tal-repīvārrukāga	Kombinėzā s puzdrom na lano vīzdu	Zaštitni kombinezon s rukavcem za užne na stražnjōj strani	Arka kartlīga sahip tulum	Kombinezonas su is galo dirželiais pritvirtinta mova	Fato-macaco com manga posterior para cabo de segurança	Ολόσωμη φόρμα με manikva με αναστήτη πίσω